DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAMARS 9 FEBRUARI 1965. No. 5254.

Guerra na Sudeste di Asia birando serio :

REPRESALIA MILITAR DI MERCA NA VIETNAM CONTRA VIETCONG

SAIGON - UPI - Merca tabata desplega plenamente su poderio militar na zuidwest di Asia, en vista di e intentonan di Vietnam del Norte pa conquista Vietnam del Sur.

E medidanan di represalia qu diadomingo anochi a ser hibá a cabo pa avionnan norteamericano, a establece perfectamente qu Merca ta dispuesto na hasi un paso di primordial importancia den e guerra qu nan ta hiba contra e comunistanan Vietcong.

E accionnan di bombardeo di represalia contra territorio norvietnames a sigui despues di un serie di accionnan coordiná di e guerrilleronan comunista na Vietnam del Sur, y qu a causa morto di ocho soldá norteamericano mientras qu 126 otro a ser heridá.

Funcionarionan di Merca na Saigon a cuminsa awe pa hasi e preparacionnan pa evacua como dosmil muher y mucha norteamericano di Vietnam del Sur.

Mientras tantu awe na Saigon teniente general Nguyen Khanh, maximo hefe militar di Vietnam del Sur, a anuncia qu 24 avion caza-bombardero a ataca territorio di Vietnam del Norte awe. El a agrega qu "70 porciento di e blanconan qu nan a stipula" a ser destrui den e accion". Na Washington, e secretario di prensa di Casa Blanca, George Reedy, a bisa qu e no tabatin informacion algun riba e incursion aerea di awe. El a nenga di hasi otro tipo di comentario.

Departamento di estado tampoco a hasi declaracion algun tocante e declaracion di Khanh.

Na Tokio, e corporacion di radio di Japon, a menciona un transmision di Hanoi den cual nan a bisa qu forzanan di terra di Vietnam del Norte a derriba cuater avion norteamericano ayera y seis mas awe, durante e ataquenan qu Merca y Vietnam del Sur a realisa contra territorio y basenan Vietcong.

Na Washington departamento di defensa a desmenti qu cuater avion norteamericano a ser derriba pa e comunistanan di Vietnam del Norte, manera a ser anuncia pa e agencia di noticianan norvietnames.

Khanh, awe a informa qu un di e avionnan -- Skyraiders -- a ser derriba awe, pero qu e piloto a logra bula for di e avion cu parachute y a baha sano y salvo na Vietnam del Sur.

Khanh, quende ta comandante en hefe di e forzanan armá di Vietnam Meridional, a bisa qu e avionnan a ataca Vinh Linh, qu ta keda 220 kilometer na zuid di Dong Hoi, na Vietnam del Norte.. Tur dos ciudad ta keda poco mas leeuw for di e linea paralelo 17, qu ta señala e frontera entre Vietnam Democratico y Vietnam comunista.

Khanh a agrega qu avionnan norteamericano a apoya e accion di awe.

E hefe di forza aerea di Vietnam del Sur, segun nan a informa, personalmente a dirigi e ataque di awe y a resulta heridá den un braza, ora qu su avion a ser alcansá pa cuater bala.

Khanh a agrega den su informe qu "gobierno di Republica di Vietnam a dicidi di bombardea e instalacionnan qu ta keda na norte di paralelo 17, pa esaki scirbi como ehemplo na e comunistanan Vietcong".

E no a bisa si e bombardeonan lo ser continua.

Solamente el a bisa qu ta Hanoi a trese guerra den e pais y qu e forzanan armá di Vietnam meridional lo tuma e iniciativanan qu ta adecuado den cada caso.

Prins Carnaval eligi



Diasabra anochi ultimo den un exitoso programa di eleccion di Prins Carnaval y Pancho di Aruba, e candidatonan di Club Caribe a sali victorioso ariba e otro participantenan cu nan "locura" Prins Pegasaya (Guy Paris) y Pancho Bringamosa (Federico Oduber) a presenta na un manera original cu nan bistir y chistenan.

E publico a goza inmensamente cu nan actuacion. Aki nos ta mira "Bringamosa" dilanti microfono, mientras cu Su Alteza Pegasaya ta observa su "serbidor" sinta su tras. E eleccion a tuma lugar de Club Surnam.

B.C. di Aruba:

"Cuatro deputado ta bastante"

Door di e retiro di deputado F.J. Tromp, kende poco tempo pasa a sali pa tratacion medico pa Hulanda, tin na e momento aki cuatro deputado puesto den bestuurscollege di Aruba. Di e momento aki Bestuurscollege ta hanja cu esaki ta bastanta, especialmente door cu cierto organisacion interno di B.C. a haci posibel cu varios vacatura por a worde reparti adecuadamente.

Den e caso aki por recorda cu gezaghebber a hanja asuntonan economico y di desaroyo, cual trabaonan algun anja el a efecta cu gran exito.

Encuanto cu e desaroyo aki B.C. a pidi eilandsraad pa aproba pa pone e cantidad di deputado ariba cuatro.

Coneccion di awa pa Malmok

ORANJESTAD, 9 febr. - Den un carta fecha dia 14 di januari 1965, Bestuurscollege ta dirigi su mes na Eilandsraad di Aruba cu e peticion pa aproba un suma di 130 mil florin pa cubri gasto di materialnan y salarionan pa e coneccion di Malmok ariba e red di awa cual na e momento aki ta yega te na haltura di Basi Ruti Hotel. Si Eilandsraad aproba esaki e suma lo bini for di e creditonan ariba kapitaaldienst di e presupuesto di anja 1964 di W.E.B.

Den su explicacion Bestuurscollege ta mustra cu en coneccion cu e construccion di un hotel nobo pa Noord di e tereno di Pova door di un tal senjor Bielinski for di Caracas ta necesario pa extende e coneccion di awa pa e lugar aki. Pero alavez un gran cantidad di peticion pa erfpacht di tereno na Malmok a worde pidi door di particularnan cu kier traha cas ayanan, pero cu debi na entre otro falta di awa, no por a tuma lugar te ainda. Pero segun B.C. asina cu e coneccion di awa na Malmok worde haci, e actividadnan di construccion por cuminsa.

B.C. Aruba ta pidi protesta di gobierno Central

ORANJESTAD, 9 febr. - Un comunicado di servicio informativo di gobierno na Aruba, cual a worde publica ayera mainta ta bisa lo siguiente:

Bestuurscollege di Aruba siman pasa diabierna telegraficamente a dirigi su mes na gobierno central di Antillas, cu e peticion pa via di canalnan oficial protesta tan pronto posible serca gobierno mericano, contra di e pagamento di belasting door di e turistanan Mericano segun nan tin intenciona pa pone na vigor.

Bestuurscollege ta mustra den e telegrama aki na gobierno central cu tal medida ta funesto pa desaroyo di e industria turistico di Aruba.

Dokter Dennert ta casa dia 6

ORANJESTAD, 9 febr. - Dokter Hubert R. Dennert. dokter na Savaneta lo contrae matrimonio dia diezseis di e luna aki cu senjorita Nora C. Bosselaar, enfermera na San Pedro Hospital. E enlase matrimonial lo tuma lugar den e oranan di mainta den Iglesia Protestant na Oranjestad y lo worde bendiciona pa ds. Visser. Despues lo tin un recepcion den Club Caribe.

Peliculanan di mucha na februari

ORANJESTAD, 9 febr. - E luna aki e servicio di pelicula di gobierno lo duna varios presentacion pa mucha. Dia diezdos na Noord y dia bint i cinco y binti seis na Oranjestad. Ariba programa tin nuebe pelicula di cual cinco nobo.

BRINGAMENTU DEN PORTA DI FIESTA

Willemstad - Den oranan di - marduga di diadomingo, polisnan mester a acudi dilanti di un cas na Nightingalweg, caminda tabatin como dies homber den un batalla campal formal cu otro.

E hombernan tabata para bringa riba caya y tabata tira piedra riba otro mientras qu un di nan tabatin un cuchu. E bringamentu tabata asina intenso qu mester a pidi refuerso policial pa domina e homber cu cuchu, y na dado momento hasta mester a los un tiru di aviso den aire. Huntu cu dos otro compañero di pelea di dje nan a hibele warda caminda el a haña proces verbaal.

LADRON FRESCU

Willemstad -- Diasabra mainta dies'or un doño di pacus a para un polis riba caya y a declara qu un homber a drenta su pacus y a coge tres pakki di cos di hunga bai cune. E polis a detene e homber y a hibele oficina di recherche. Despues di a admiti qu el a coge e pakkienan, el a haña procesverbaal.

BUS A DAL CABRITU

Willemstad - Durante fin di siman qu a pasa tabatin hopi desgracia di trafico. Diadomingo mainta un bus corriendo riba Schottegatweg Oost a dal un cabritu mata, ora qu e bestia a crusa caminda pero a dicidi di bolbe back.

Diadomingo atardi tabata riba Errosweg caminda dos auto di famia a dal contra otro, despues di cual un di nan a boltu.

E auto, tumando un bocht pa su man drechi, a dal contra un auto biniendo di e caya y a dal den dje despues di cual el a boltu dos biaha.

Chauffeur di e auto tabata keha di dolor den su pia robes y a ser hospitalisá. Pa colmo e no tabatin rijbewijs.

ROBO DEN RESTAURANT

Willemstad -- Diadomingo - mainta doño di un restaurant den Punda a pone na conocementu di autoridadnan qu ladronnan a penetra den su negoshi y a horta un botter di whisky y cuater sigá bai cune.

E ladronnan a drenta den e - lugar, forzando un porta.

MAKAKU A CAUSA PANICO

Willemstad - Diasabra anochi habitantenan di Kortijnweg, a pidi asistencia policial pa un makaku qu tabata causa panico den e vecindario.

E makaku qu a huy for di cas di su doño, mientras qu esaki tabata ausente, tabata bula di un palu pa otro . Polisnan no por a hasi nada otro sino sigurá e bisiñanan qu nan lo papia cu doño di e makaku pa ponele na cadena.

DALMENTU DILANTI DI KANTINE

Willemstad - Diasabra merdia cuat'or tabatin un dalmentu dilanti e politie kantine na Mundo Nobo entre dos auto di famia, ora qu un auto a corre dal contra e otro auto su dilanti, sin a frena ningun momento.

Chauffeur di e auto qu a dal den esun su dilanti a declara qu e no a mira ningun momento qu e auto su dilanti a para. Na e lugar ei tin un bordchi qu ta prohibi automobilistanan pa stop. Daño material ta grandi.



Diasabra anochi tabatin riba terraza di Hotel Curacao un mode show na beneficio di Padvinderij na cual a asisti un gran publico. Tabatin modelonan tantu femenina como masculino. E foto aki ta mustra e modelonan despues di e ultimo demostracion di modanan. E trahenan y flusnan a ser poné na disposicion pa varios cas di moda local.

REMITIDO

Prome cu tur cos, laga mi cuminzá pa bisa cu criticá bon fundá ta un cos mashá bon mes, pasobra á ia yuda hopi pa adelanto di un lugá. Mas ainda ora é ta hasi pa un yiu di tera, comedó di funchi cu giambo, conconber stobá, repa di panpuna y soppitu i maske e la biba 33 anja afó. Tambe mi ke pa dispensami e manera cu mi ta expresami na papiamentu, pasobra pami ta e lenga (idioma di mas dificil (trabahoso)cu tin na mundu. Mi no sa ki ora usa U of Oe, K, Q of C, J of Y, Y of LL i asina sin fin.

Con respecto na qu, cu o' koe mi ta preferá usa qu ó cu, pa no confundi cu baca. Mi no tin bezwaar ni nada en conira. Hasta mi ta bruhá cu masha hopi palabra´ mes. Mi no sá por ehemplo, si ta likdoor of cayo (callo)mester bisa. Awendia casi tur hende ta bisa waak, pa mira of weita. Waak un pelicula, waak un parada, waak un boeki (buki) eic. Pami waak ta enteramente unotro cos, como por ehemplo,: mi ia bai waak si é homber ta bolbe bula bentana awe nochi of mi ta bai waak ki ora mi JU, JIU, JIOE, YU, ta bai school manjan mainia. Mihó mi laga e cos aki para, pasobra sino mi no ta bai tin tempu pa sigui(sigi.

Mi ta completamente di acuerdo para usa é lema "CORSOU PROME y TENE CORSOU LIMPI I BUNITA. - CORSOU PROME POR LO CIERTO ia copiá di merca, ó sea AMERICA FIRST. Awor, promé cu usa é titulo ei, nos mester tene di berdad mes, Corsou limpi i bunita, i tur hende sin excepcion mester buta di nan parti pa logra esei.

Tene Corsou limpi i bunita no mester ta solamente pa turistanan, manera nan ta promulgá masha tempu caba, sino també pa nos mes yú di Corsou. Pakiko nos no ta agregá, cu ta un deber y orguyo (orgullo) di haci esei pa nos mes yú di Corsou. No ta sina? Si bo camna den algún cayanan aki, bo ta mira cos increíble, no solamenie mira sino hole ·ai.l·. Nos Otrabanda sin duda ta especializá den é ramo aki. Un di e sitionan cu a gana promé premio ia é famoso Hendriksteeg, cerca caminda mi pa desgracia ta biba. Den é caya aki bo ta hanja un collección di tur sorio di cos cu bo por imaginabo ó no por imaginabo tambe. Por ehemplo papel di tur sorto, menos papel limpi, incluyendo é papel fini di mas útil y mas usá den mundo, corant na granél i hopi biaha nan ta buta regalo adén pa no perjudiciá papel di regalo mes. Tambe bo ta hanja un colleccion completo di botter bashí, casca di coco, djaca y ratón morto, enfin di tur cos un poco.

Esun cu a duna e caya aki e nomber di Hendriksteeg (sucursal di Trapsteeg mi no sa cu e por tabata nos enemigo, pasobra Hendrik mi rumán mayó a nace den é caya aki 68 anja pasá, cerca caminda mi ta biba awor. Tambe tin é famoso caya cu yama Surinamesieeg. E caya aki ta un sorto di Wallstreet, caminda nan ta hunga cu bolsa y tur sorto di otro wega fastidioso y prohibí. E holó den e caya aki també ta poco fuerte, pero é no ta mata cacalaca manera flit, mas bien é ta duna nan bida largu. Awor ta bini Langestraat, mas bien cu mester a yama Slangenstraat, cu ta caba na Yzerstraat i cu iambe ia un caya di hopi fama (femme)

Na fin dje caya aki, tin un cloaca (riool cu ta manda un holó cu no ta un perfume Francés y pober di e tiendanan ei banda, mi ta considerá nan masha hopi mes.

Tin hopi caya mas cu mi por - mencioná, pero laga cai pa Punda, caminda tin tur é hanchinan cu hopi fama tambe, sin lubidá é famoso y grandioso Awa Chqituitu, cu tampoco apesar - cu nan a hacié mas chiquitu, no ta hole Awa di Colonia. E ta chiquitu pero masha formidable mes. Mi sa mira e turistanan ei banda, pero tur ta tene un lenzo na nanishi y mi no ta kere cu nan tur por tin verkoud y ademas ei banda nan ta camna masha purá, manera un hende cu ta bai mira un candela of un accidente. Esta fasiioso no? Bo ia sinti e holó te den Herenstraat, cu ta un caya pa turistanan haci nan compra sin bai aleu. Awor tin un fontein, cu ta yuda plama é holó mas taniu y cu ta adverii e iuristanan cu nan ta acercando e Peiiteau, yen di vitamina peligroso -y fastidioso. No lubidá cu nos mester di turistanan masha hopi mas, y nos mester haci hopi pa atraenan y no core cu nan. Nos mester trata lo mas posibel pa haci Corsou no solamente atractivo pa cumpra, sino pa sobresalí den tur cos cu ta posibel y di acuerdo cu nos forza. Por ehemplo, nos mester duna Corsou mas bida, principalmenie anochi, pues nos mester admiií, cu Corsou compará cu otro lugarnan den Caribe ta un cementerio di berde despues di 11 or di anochi ó sea despues cu cinenan caba. Prome cos cu nos mesier haci ta aumenta avisonan electrico di tur tiendanan y companianan y hacinan movible i cu bida, loque actualmente ta laga muchu di desea. Nos mester di un bon teatro, no loke nos ia yama teatro aki: pues loke nos tin aki parce mas bien un caminda ta bringá gai ó algo parecido.

No solamente cu nan ta inadecuado, sino cu é servicio ta abominable y si un hende mester referí na e W.C. cu nan tin, lo ta cos di cai flauw y hasta berguenza. Ta mal propaganda pa e artistanan y companianan cu di vez en cuando ta bini aki pa duna un función. Enfin, awor segun mi tin entendí pronto nos lo hanja un teatro decente. Pronto mi iadeseá di tur mi curazón.

Masha biaha turistanan a puntrami ki sorto di diversión tin aki, principalmente anochi, y mi mester a pensa lihé, pa mi por a contestá nan, kere mi, ta un problema masha grandi mes, pasobra en realidad no tin nada, apartando e show di Hotel Curaçao, cu tampoco no ia nada di pariicular. Nightlife na Corsou no ta existi, sino na Hato y ei mes tin é peligro cu nan ta praciicá cu e famoso cuchú Hulandes cu ta masha na moda último tempunan. San Pedro, Dios yudami y salbami di arma blancu.

Mi ta spera cu B.C. ban coopera (no before Christ)lo por haci algo den e asuntunan aki, na luga di bringa cu otro constantemente. Lo ta un gran cos pa nos dushi Corsou, Tambe mi a pensa, cu lo no ta un mal idea pa bula poco bandera venezolano. Colombiano y Dominicano banda di esunnan di nos Antilla. Hulanda, Merca, Inglaterra, cu bo ta mira na Heerenstr. Mi ta kere cu nos mester di nan, mes tantu cu e otronan, no ta sina? Americanonan ia cumpra cos di turismo y Europeonan tambe, pero nos bisinjanan ta cumpra tur sorto di otro cos cu no ta di turismo, tur dia, manera nos jiu di Corsow. Mi ta kere cu 90% di tiendanan di Corsow mester di nan negoshi, mientras cu solamenie 10% ta dependé di e grandinan.

Mi ta kere cu ta dificial pa scirbi papiamentu sin ke ta sufri di un quebrante of oiro. Ami, por lo cierto ta sufrì masha hopi mes, ora mi ta scirbié, keremi.

Mi ta hanja manera un biramentu di stoma mashá pisá mes y mi no por drumi entera nochi e dia cu mi scribié y mi ta pidi Dios ilumina mi e dia cu mi mester scribié atrobe.

Mi no sa ki estilo scirbié, á la Prensa, á la Union, la Cruz ó á la Enemigo di Curacao. Papia sí mi ta papia masha bon y mi ia kraak é cu mashá gustu. Di tur manera dispensami y pordonami, pasobra mi no por yuda. Pa fabor na sundrami. Te na un otro ocashón, é ta bon?

JACQUELINE NA MEXICO

ACAPULCO--MEXICO--UPI-- Señora Jacqueline Kennedy, viuda di e difuniu presidente di Merca, a iuma un zonnebad ayera na un playa particular di Acapulco y despues a bai ski na Puerto Marques.

E viuda di Kennedy a yega diabierne pasa pa pasa dos dia cu s[...] ruman muher prinses Lee Radziwill, y su casa, prinses Le[...] Radziwill, y su casa, prins Stanislas, cu ta na Acapulco di vacacion.

E bishitanan aki ta invitado[...]nan di e architect mexico Fer[...]nando Parra, cu iin un residenci[...] buniia na Puerto Marques.

Ayera , viuda di Kennedy y[...] pareha Radziwill a pisca mas [...] cuater ora den e yate di e ex[...] presidente Miguel Aleman, cu [...] biba banda di e cas di Parr[...]

Señora Kennedy, segun a wor[...] bisa, a pidi pa nan actividadn[...] keda secreto pa evita cu e repo[...]teronan y fotografonan cana tr[...] di dje di mas.

AUTO A DAL HOMBER RIBA BR[...]

Willemstad - Diasabra mai[...]ta tabatin un accidente di trafi[...] riba brug, ora qu un auto [...] famia a dal un homber di [...] aña di edad.

Cu ambulance di depariamen[...] di trafico nan mester a transpo[...]tele pa dokier di polis, qu a ordena su hospitalisacion.

E accidente a sosode ora q[...] homber repentinamente a bah[...] for di acerra y cana dal den [...] auto.

Asesinato den museo

Nueva York -- (UPI) -- E calmu dominical di e museo di Historia Natural di e ciudad aki a ser interumpi. ayera pa un homber cu a tira cincu bala riba su ex-casa, cu a causa su morto mes ora, den presencia di nan jiu muher.

Dmytro Didchenko di 72 anja, a mata Gertrude Dichenko, di 43, despues di un discusion corticu riba e derechonan di bishita di e promer na e jiu, Susan, di 12 anja. E casamentu di ambos a ser disolve e siman aki, despues di un accion judicial prolonga.

Poco ora despues e abogado di Gertrude Didchenko, e ex senador estetal Bernard. Tompkins, a surfi un colapso cardiaco den un estacion politica ei banda, cu a pasa en relacion cu loke a sucede.

E ataque di Didchenco a pasa den e antesala di e museo, na unda algun tempu pasa nan a pone un colleccion ricu di joyana, incluyendo e famoso zafiro "Estrella di la India".

Mas o menos 30 persona cu tabata den e antesala ora cu nan a tende e tiruanan, poco despues cu e portanan a habri, a hui di spantu.

Den e curso di proceso di separacion, casa di Didchenki tabata contra di e bishitanan cu a ser propone pa e hues, bisando cu su casá tabata capaz di mate.

Famianan di ex premier Laosiano como rehen

Vientiane -- (UPI) -- Den fuentenan diplomatica bon na altura nan a bisa qu Gobierno di Laos ta trata na mantene e meimbronan di e famia di ex-vice promer ministro Phoumi Nosavan den calidad di rehennan, como garantia contra cualkier posibel conspiracion di e funcionario distitui.

Phoumi a hui bai Laos despues di e golpe di estado qu a fracasá siman pasá, di cual nan ta acusele di tabata lider, y segun nan ta bisa qu ta na Taulandia actualmente huntu cu varios di su colaboradornan den e conspiracion.

Den fuentenan fidedigno nan a bisa qu Gobierno di prome ministro Souvanna Phouma lo mantene e familiarnan di Phoumi como rehennan te ora qu nan ricibi garantianan solido di qu e ex vice prome ministro lo no trata na mezcla su mes den e asuntunan di Laos mas.

Un di e condicionnan lo ta qu Phoumi lo bandona Tailandia - como lugar di biba ya qu aya e por trata na conquista repaldo pa un conspiracion nobo.

Aunke entre Laos y Tailandia ta existi un tratado di extradicion, e fuentenan menciona a bisa qu Laos no ta pensa na exigi entrega di Phoumi, ya qu di otro parti nan ta kere qu Estados Unidos ta eherciendo hopi presion riba e Gobierno di Laos instand'e pa no demanda regreso di Phoumi pa sometele na juicio pa motibu di traicion.

Washington ta opone su mes na retorno di Phoumi cu e proposito aki pa motibu qu esaki lo causa considerable resentimiento y posiblemente un rebelion nobo pa parti di elementonan qu ainda ta sinti nan mes obliga cu e ex-homber fuerte derechista di Laos.

Brizola mester scoge residencia nobo ainda

MONTEVIDEO--UPI--Despues cu nan a cumpli e condicion policial di comunica e ex gobernador di Rio Grande Do Sul, Leonel Brizola, e resolucion di e gobierno di procede su internacion, ta keda ainda cu e politico brasileño lo eligi e lugar di su residencia nobo.

E detale aki ta pendiente ainda, pa cual Brizola ta dispone di cinco dia cu lo caba diahuebs venidero, nan a anuncia un invitacion pa e residencia den e ciudad di Mercedes.

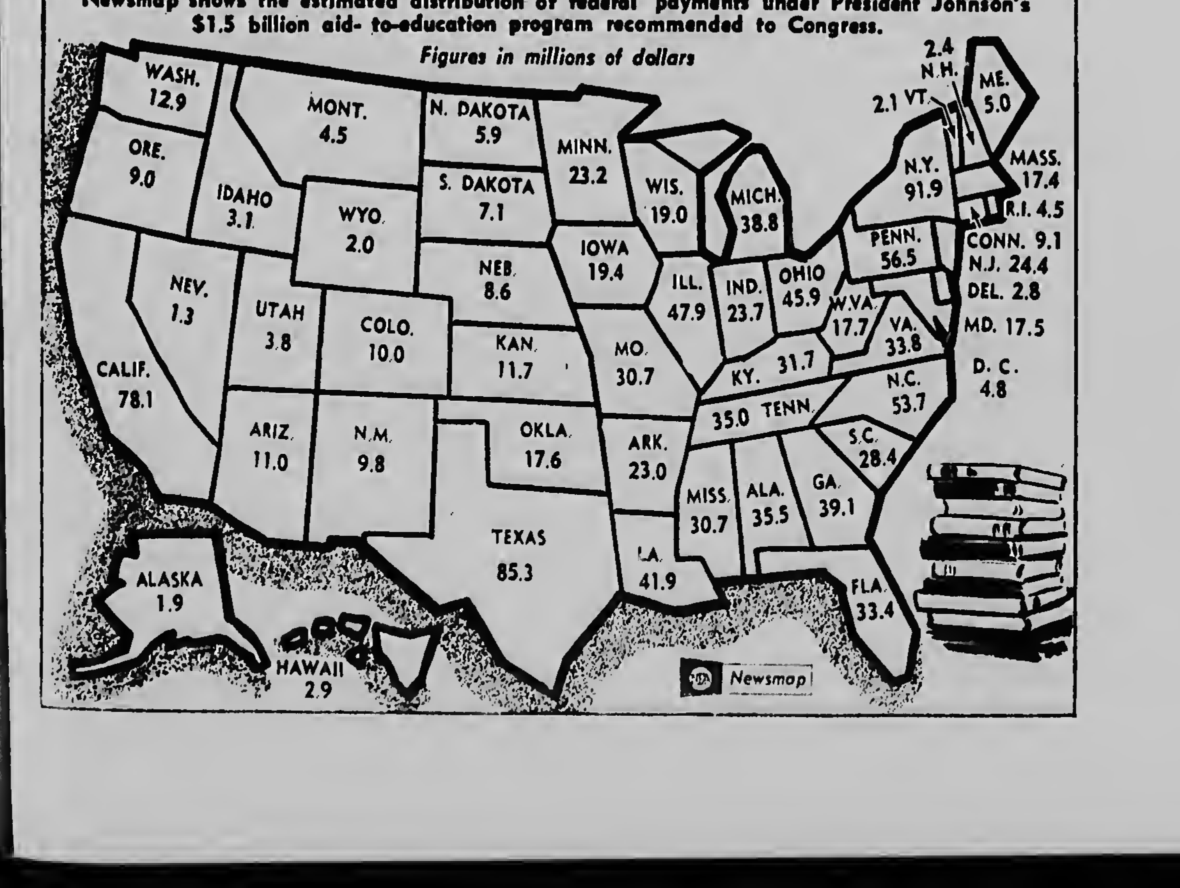
E invitacion a ser formula telegraficamente pa e diputado di Soriano, Luis A. Pozzolo, ex presando: "Ciudad di Mercedes, cu tabtin e honor di ta e residencia di baron di Maua y otro brasilenonan ilustre, lo sinti nan orgulloso di conta cu su presencia y esun di su famia na e periodo di internacion". Den e conseho departamental di Soriano nan a rechasa un mocion pa nan ofrece e politico brasileño e kasteel di Maua pa nan fiha su residencia.

E ciudad di Mercedes ta den e condicionnan cu nan a fiha, ya cu e ta keda na mas o menos 300 kilometer di e frontera brasileña.

Education: Planned Outlay to the States

Newsmap shows the estimated distribution of federal payments under President Johnson's $1.5 billion aid- to-education program recommended to Congress.

Figures in millions of dollars





Riba e foto aki nos por weta un di e tantu dalmentunan cu tabatin durante di weekend pasa. Esaki a sosede na altura di Toko Suikertuintje.

Altura di dies meter por a salba avion chileno diasabra

LO VALDES, Chile , -- UPI -- Julio Tapia, investigador di Forsa Aerea Chileno, a informá qu e avion DC-6B qu a cai antayera contra e volcan San Jose qu tambe ta conoci como La Catedral", por a salba su mes pa un diferencia di solamente lo meter.

Tapia a agrega qu mas o menos cuater luna mester pasa prome di qu nan sa exactamente si e accidente aki, den cual 88 persona a perde nan bida, tabata debi na un fallo mecanica of un error di e piloto.

Sin embargo nan no a exclui e posibilidad di qu un turbulencia fuerte por a bai dal e maquina den vuelo contra e serru na mas o menos 3.800 meter di haltura.

Te cu ayera e cantidad di mortonan tabata 87 pero nan a descrubi cadaver di un mucha qu tabata huntu cu su mayornan argentino y qu no tabata figurá riba e lista di pasaheronan pa motibu di su edad abao.

E piloto Mario Gustamante, tabata trata na lora rond di e volcan San Jose, pa tuma un otro paso alternativo den su vuelo a traves di e cordillera, cual maniobra a wordu autorisá pe Departamento di Control di vuelonan di e Linea Aerea Nacional di Chile.

Algun momento prome, Bustamante a bisa, qu e tabata topa qu turbulencianan fuerte pero te-roicamente e maquina, un DC-6B qu tabata den servicio for di 12 anja pasá, tabata bayendo normalmente.

E helikopternan qu a hiba e equiponan di rescate pa baha e victimanan for di e punto di cho que, no por a encarga nan mes cu e transporte di e cadavernan debi na qu esaki tabata imposibel pe situacion di e lugar aki.

E chikito cual su cadaver a ser hanja como ultimo ta Jorge Javier Schilder, quende tabata biaha huntu cu su mayornan, Alejandro y Patricia, tur dos argentinos.

E empresa tambe a corrigi nacionalidad di e pasajeronan Jose y David Cymermann, quendenan tabata bini for di Bolivia pero qu en realidad tabata argentinonan, cu cual e cantidad di e nacionalidad aki, contando e mucha a yega na 16.

Lo Valdes -- qu ta un punto mas habitá banda di e lugar di accidente -- ta un pueblo chikitu qu durante di invierno ta centro di ski, semper qu e camindanan ta permiti na yega esaki. For di e poblacion aki e caravananan di buricu y mulanan qu a subi te ne punta mas arriba di e volcan a sali.

E impacto di e maquina a tuma lugar na un punto qu ta situa exactamente dies meter bao di e nivel di e punta.

E choke a tuma lugar cu tal violencia qu e avion a habri for di otro y e restonan di e aparato a cai na un distancia di 300 meter.

E caminda ta asina malu qu e mulanan tampoco no por a yega te ne cumbre y for di e ultimo punto qu a wordu alcansá pe animalnan, mester sigui subi riba barancanan.

Nan ta kere qu tabata masha dificil pa indentifica e cadavernan debi ne violencia di e impacto. Practicamente no tin un cadaver cu ta completo.

Entre e objetonan qu e victimanan tabata carga tin sapatunan di futbol di e integrantenan di e equipo di e club Antonio Varas, trajenan di banjo y serbetenan qu ta pertenece na turistanan argentino qu tabata regresa for di Vina del Mar.

Un bala di futbol qu a keda intacta di e choque a keda lora un distancia tremendo, y a bai para entre e barancanan te ne pia di e volcan.

BAPOR RUSO A CONTINUA VIAHE

Nueva York -- (UPI) -- E barcu tanquero Liepaja a sali di e haaf ayera nochi despues cu el a somete su machinnan na un drechamentu di urgencia. E departamentu di estado a autorisa diamars e ingreso di Liepaja na e haaf di Nueva York ora cu su capitan a informa qu no tabatin suficiente awa ni cuminda a bordo y cu algun cylinder a hanja danjo.

E barcu tabata wordu vigila constantemente pa autoridadnan federal y ora cu e barcu a sali e haaf un unidad di servicio di guardacosta a protege. Liepaja tabata e promer barcu sovietico cu a yega Nueva York for di 1961, ora cu Altica a bini, den cual e ex promer minister Nikita Kruschev a viaha pa asisti na e Asamblea General di Nacionnan Uni.

Willemstad - Diasabra mainta tabatin un desgusto entre algun persona riba Suffisantweg, pasobra un burricu a bringa cu un cabai. Aparantemente e burricu a hasi e cabai mas daño pasobra tin cuestion di qu e doño di burricu mester paga algu pa e dañonan qu su animal a hasi.

SERIE DI ASALTO NA MONTEVIDEO

Montevideo -- (UPI) -- Como continuacion di e serie di asaltonan na banconan, nan a horta na e cas di cambio "Mascota", na e caya Sarandi, hibando un suma di mas o menos 5.000 peso.

Tres desconocido a drenta e local cu tabata ser atende pa e empleado Francisco Alcorta Villegas, y nan a pidie armanan. E asalto no a duna e ladronnan mayor resultado pasobra tabata diadomingo, riba cual comercio ta habri solamente pa bende billetchinan di loteria y pa cambia sumanan chikitu.

E ladronnan a hui probechando e soledad di e plaza Independencia y su cercanianan.

Comentario di Tass riba ataque di Merca contra Vietnam Norte

MOSCU, -- UPI -- E ataquenan norteamericano contra Vietnam del Norte ta mesun cos cu "accionnan agresivo", segun e agencia di noticia Tass a informá.

E comentario di Tass, aludiendo un anuncio di Casa Bianca riba e accion di Merca ta constitui e prome reaccion di e rusonan respecto e crisis vietnames nobo.

Observadornan diplomatico a bisa qu e accion militar norteamericano contra Vietnam del Norte awor ta pone Kremlin na prueba.

Nan a agregá e opinion di qu e hecho aki por alertá e periodo di calma qu ta reina actualmente entre Moscu y Washington.

Sin embargo, observadornan occidental ta bisa qu e mision di e prome ministro Kosygin na Vietnam del Norte parse tin pa objetivo pa Pekin y no pa Washington.

Segun nan, e rusonan ta preucupa nan mes con pa mantene e dominio di China den comunismo asiatico qu cualkier iniciativa pa contra aresta e esfuerso militar di Estados Unidos na Vietnam del Sur.

E energico protesta di e prome ministro Kosygin qu a wordu pronuncia na Hanoi, encuadrá perfectamente cu tal politica den opinion di e observadornan ta aludi.

Den opinion di dicho observadornan, e rusonan, ora qu nan a pone e propaganda di Kremlin contra di Occidente a hasi e tres cosnan aki;

--Nan a demostra China Comunista qu Rusia no a dirigi su mes directamente contra di capitalismo y qu Kremlin ta acercando e postura di China.

--Nan a hasi nan presion contra di Merca mas grandi en busca di un arregio riba e guerra indochino.

Nan ta bisa qu Kosygin lo probecha di e escalanan na Pekin --- di su viaje pa Hanoi y regreso --- pa trata na persuadí e chinonan pa nan asisti ne reunion di partidonan comunista qu mester wordu celebra na Moscu dia prome di maart proximo, locual Chou en Lai a nenga.

E agencia di noticia Tass a bisa qu Kosygin y e prome ministro di Vietnam del Norte, Ho Chi Min, a sostene deliberacionnan "cordial y amistoso" na Hanoi riba "e relacionnan entre Union Sovietica y Vietnam del Norte y riba e problemanan internacional qu ta interesá tur e dos partinan aki".

Di otro banda, sin embargo, e agencia di noticia japones Kyodo, den un noticia di Tokio, a informa qu e prome ministro di Tokio, a informa qu e prome ministro Chou en Lai a rechasa e invitacion di Moscu pa participa den e conferencia en cuestion.

E chinonan ta alegá qu e rusonan ta tratando na provoca definicion di e conflicto chino ruso probechando di e momentonan dencual mundu tin e comunistanan mas simpatizante qu Pekin.

Aparentemente, e rusonan parse ta tratando en genral na fortalece nan influencia na Asia y hunga un papel di mas tantu importancia.

MANIFESTACION NOBO NA SELMA

Selma (Alabama) -- (UPI) -- Dirigentenan di color a anuncia qu awe nan lo tene manifestacionnan nobo den protesta pe metodonan qu ta wordu aplica den e estado aki pa inscribi e electornan.

E anuncio di demostracionnan nobo a ser hasi na momentonan qu noticianan sin confirmacion tabata bisa qu Departamento Federal di Husticia ta eherce un presion fuerte riba e dirigentenan di color, pa iogra qu e manifestacionnan ey ta wordu suspende pa algun tempu.

A pesar di e version aki, e reverendonan, Andrew Young y James Bevel, dos di e principal colaboradornan di Martin Luther King, a informá qu e concentracionnan di hendenan di color lo wordu reanudá awe.

For di dia King a cuminsa e campaña pa aumenta e cantidad di electornan di color pa wordu inscribi den e registronan oficial, dia 10 di januari ultimo, mas di 3.000 hende di color y algun blanco a wordu detené na Selma. E propio King, quende a conquista e premio nobel di paz di anja 1964, a pasa cincu dia den prison, ultimo siman y despues ela regresá su cas na Atlanta.

Den un predicashi qu ela pronuncia ayera den e misa bautista Ebeneezer, di Atlanta, cual rectoria e ta comprati cu su tata King, a bisa qu den e districto di Dallas den e ciudad Selma, tin 15.325 hendenan di color den condicionnan pa vota pero solamente 325 a wordu inscribi den e registronan electoral, mientras qu di mas o menos 14.000 blancu, mas o menos 9.000 a wordu inscribi.

King lo viaha pa Washington, sea for di ayera nochi laat of awe mainta pa Washington pa conferencia cu e secretario di justicia Nicholas Katzenbach riba un proyecto di ley qu ta facilita y uniformá e inscripcion di votantenan.

E dirigente di color tambe ta trata na papia cu presidente Lyndon B. Johnson, pero Casa Blanca a informá qu e mester reuni cu Katzenbach.

PILOTO SUDVIETNAMES A DESERTA

Phnom Pena (Camboya)-- (UPI) -- Un funcionario cambodiano haltu a participa qu un piloto sudvietnames a baha na Pochentong cu su avion di fabricacion norteamericano y a solicita asiio politico.

Comision contra discriminacion contra barcunan di Italia

Roma -- (UPI)-- Un comision qu a wordu forma pa Gobierno italiano y representantenan di lineanan maritima a anunciá qu nan ta studiando loke nan ta calificá di "discriminacion" contra barcunan italiano, qu a wordu cometé pa Brasil, Uruguay, Chile, Republica Arabe Uni y Yugoslavia.

E comision a bisa qu e proteccion qu e paisnan en cuestion ta duna ne barcunan di nan propio banderanan "no ta wordu considerá como di acuerdo cu e principionan general di e derecho internacional".

E comision a pidi Gobierno pe "actua cu tur energia na un nivel bilateral y multilateral", a fin di obtene e levantamiento di e medidanan "proteccionista".

E comision a agregá qu, si su esfuersonan no tin exito, anto Gobierno italiano mester considerá e posibilidad di tuma medidanan di represalia, manera por ehempel restringí e transporte di mercaderianan italiano den barcunan di e paisnan qu ta "discrimina".

E comunicado no ta expresa ta cual e medidanan qu a ser presenta pe comision ta especificamente. E comision ta un organismo oficial, qu a wordu nombra pa un ley di anja 1963 contra discriminacion.

Represalia Viet Cong a causa morto di siete norteamericano

Pleiku (Vietnam del Sur)--UPI--Solamente 44 guardia di seguridad, di nacionalidad survietnames-- e mitar di e forsa disponibel-- tabata den servicio ora qu guerrilleronan comunista a ataca un aeropuerto e instalacionnan den vecindario ayera, lagando un saldo di 7 morto norteamericano y 109 heridos.

Esaki tàbata e peor golpe qu a wordu hasi contra e forsanan norteamericano den e guerra nodeclará di Vietnam. Segun nan a informa, e efectivonan di Vietcong solamente a sali cu un victima for di e escaramuza.

Coronel Joseph Ulatosky, asesor di e segundo cuerpo di ehercito survietnames, a bisa, qu segun é, e ataque di e guerrilleronan a ser hasi pa efectivonan di por lo menos dos squadron y un compania.

E hecho di qu e ataquenan a wordu lanza den oranan di marduga y na puntonan na casi tres kilometer for di otro, tabata revelá un coordinacion bon entre e eféctivonan atacante. Seis helikopter a wordu destrui y dies otro a resultá canja, igualmente un avion "Caribou" di transporte y tres otro avion di observacion.

Menos di 9 ora despues un convoy di abastecimientonan di ehercito survietnames a cai den un emboscada qu a ser hasi pa efectivonan di Vietcong den un caminda principal ne parti Este di Peliku, ra un punto situa na mas o menos 350 kilometer noreste di Saigon.

Aya 9 homber a resulta heridá incluyendo un asesor norteamericano.

Di otro banda e rebeldenan comunista a tira cu morteronan ayera mainta contra e pista di aterrizaje di Soc Trang, den e delta di Mekong, na mas o menos 150 kilometer sudoeste di Saigon. No tabatin victima di danjonan akinan.

E asistente presidencial Mc George Bundy, quende a pone fin na un bishita di cuater dia ne pais aki qu a wordu encomendá pa presidente Lyndon B. Johnson a bishita e instalacionnan di Pleiku prome qu ela regresa Estados Unidos.

General Nguyen Khanh, e homber fuerte di e ehercito sudvietnames tambe a sali pa via aerea pe puesto militar aki pa reuni urgentemente cu otro comandantenan.

Teniente coronel John C. Hughes, oficial comdandante di e di 52 cuerpo aereo norteamericano, a informá Bundy qu tantu e survietnamesnan como e norteamericanonan tabata culpabel pe costo haltu di e ataque pa sorpresa di e comunistanan.

Un guardia norteamericano a evita mas tantu mortonan ora qu ela tende boroto y a corre sali cu su arma y a mira qu varios comunistanan tambe tabata dinamitando e edificio den cual tabatin 180 asesor norteamericano. E guardia a tira cu su ametrallador di manya impedi qu e agresornan a yega porta di e edificio, for di unda nan por a benta granadanan di man aki den y e ora ey si nan lo tabatain un mofertifero efecto.

Finalmente e centinela a wordu herida pa un bala y ela cai na suela . Ela wordu evacua pa dokternan y hiba hospital di e base, na unda algun momento despues ela muri.

E norteamericanonan qu a ser hiba un hospital militar den becindario cu helikopternan, pero entre nan tabatin hopi di gravedad y nan ta teme qu tres otro lo muri tambe.

E coordinacion di e ataquenan tabata di tal manera, qu un di nan tabata practicamente terminá, na cual momento tambe nan ta cuminsa ne otro banda di e base militar. E comunistanan a pone e morteronan banda di e instalacionnan norteamericano cual a permiti nan pa lanza un gran cantidad di proyectilnan den un periodo masha corticu.

Un di e prome descarganan di e morteronan ey a herida e comandante di e compania aerëa qu ta apoya e unidadnan sudvietnames. E militar aki a wordu evacuá cu gran urgencia y un otro oficial a asumi mando.

E prome descarga di morteronan a cai den e zona di stacionamiento di helikopternan arma y e siguientenan den e zona nan caminda un tin e helikopternan di transporte.

Despues e candela tremendo a cuminsa. E casnan qu ta situa ne parti sudeste extremo di e base a keda den shinishi. Den e zona aki seis asesor militar qu tabata den nan kambernan a muri y e ataque contra di esaki a cuminsa ne mesun momento cu esun qu nan a lansa contra e region di parkeer di e helikopternan, di cual tres a wordu destrui pa e carganan qu a ser pone den esakinan.

Nan ta calcula qu un compania di Vietcong a consegi na supera e defensanan exterior di e base aerea --- custudia pe vietnamesnan --- y despues a dirigi nan mes pa angulo noreste di e campo. Asina nan a logra na yega huntu ne maquinanan e inculso un di e carga di explosivonan a ser pone bao di e ala di un avion di transporte. Ora qu e carga a explota e ala di e avion a keda na werki, pero e maquina no a sende na candela, manera tabata e caso cu otro helikopternan.

Inmediatamente despues di e atatque aki nan a lanza luznan den bengala pa ilumina e region y trata na localisa e guerrileronan quende ya a disparsé.

Di acuerdo cu e technica di e lucha, e efectivonan di Vietcong a retira nan mes rapidamente pe selva serrá.

Pero for di e helikopternan nan a tira riba e efectivonan aki.

Despues un batallon sudvietnames a sali den persecucion di e guerrilleronan, cual nan a trata di cerra paso di e trupanan qu ta stacioná den e selva.



(NEA Radio-Telephoto)

Un monje budista aki ta sinta riba calla na Saigon, Vietnam del Sur dilanti di algun paracaidista y e a pidi nan pa matele. E cos aki a sosede durante un manifestacion antigubernamental na e capital di Sudvietnames.

ACUSACION CONTRA PERSECUDOR NAZI

Berlin --(UPI) -- Prensa comunista di Berlin Occidental a bisa ayera cu Erwin Schuele, principal perseguidor di ex-nazinan di Alemania Occidental, tambe tabata nazi.

Den su columnanan ta aparece reproduccionnan di un fragmento manuscrito, segun nan ta afirma, qu a wordu redactá pe propio Schuele y correspondiente, na un solicitud di trabao qu a ela hasi bao di e regimen nazi.

E linea reproduci ta bisa; " Mi ta uni mi mes ne trupanan di asalto na 1933 y mi tabata un - camarada miembro di Partido Nazi for di anja 1935".

Schuele actualmente ta dirigi e oficina qu ta encargá pa descubri e crimennan nazi, cual ta situa na Ludwigsburg, Alemania Occidental.

E perseguidor di ex-nazinan, qu ne momentonan aki ta na Varsovia examinando e registronan polaco riba e crimennan nazi, a nenga di tabata un miembro di e partido ey pero e denunciantenan di Alemania Oriental ta sostene, sin embargo, qu nan por proba nan afirmacionnan pa intermedio di archivonan di e ministro di justicia nazi, den cual e prontuario di Schuele ta aparecé.

Emily Oduber eligi Little Miss Tanki Leendert

TANKI LEENDERT, 9 febr. - Diadomingo anochi ultimo Centro Juvenil Tanki Leendert tabatin e honor di como promer organisacion di Tanki Leendert como promer lugar na Aruba tene un eleccion y coronacion di Little Miss. E anochi aki den presencia di un gran cantidad di majornan habitantenan di Tanki Leendert, un hurado a eligi Emely Oduber como Little Miss Tanki Leendert.

E anochi exitoso aki a worde cuminsa cu e presentacion di Etty Toppenberg y su trio Huasteca, sigui pa presentacion di Savaneta Steelband y Los Llaneros. Como hurado a actua e anochi aki senjoritanan Stella Habibe y Martha Wouter, senjora Rita Luidens y senjornan Leo Kuiperi y Polito Tromp.

Endudablemente e hurado tabatin un tarea hopi dificil pa escohe un di e damitanan como Little Miss Tanki Leendert. Na promer lugar nan a presenta den nan trahe di diadomingo, despues den nan badbroek. Tabata un bista masta bunita pa presencia e actraccion di e muchanan aki kendenan tabata varia mas o menos entre seis y nuebe anja. Tur tabata haci nan mihor esfuerzo pa duna un bon presentacion.

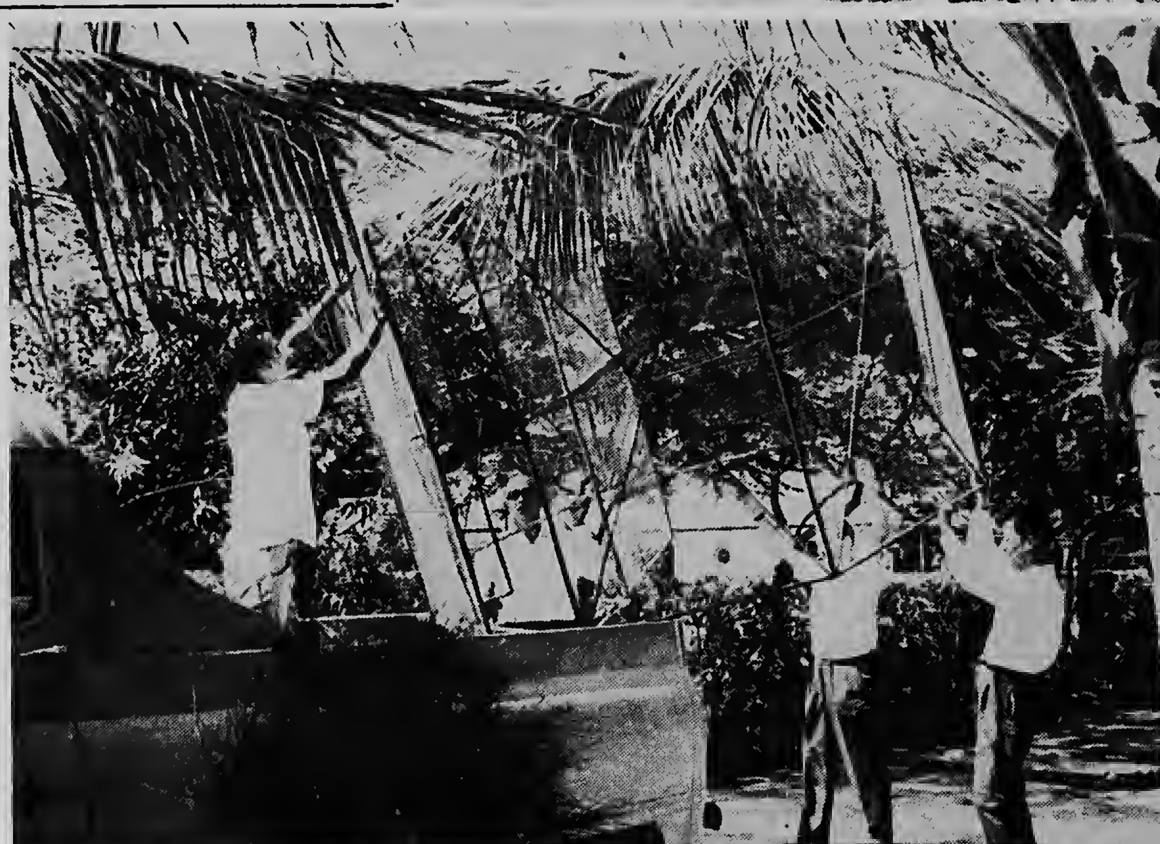
E participantenan tabata, Bebe Dijkhoff, Violeta Dijkhoff, Jolanda Falconi, Yvonne Dijkhoff, Greta Falconi, Nilda Maduro, Irena Semeleer, Emely Oduber y Lucia Tromp.

Cu sonido acompanjante di trommel cada un di e muchanan a worde presenta. Cada uno dos biaha. Un biaha na badpak y un biaha shimis. Despues cu senjor Leo Kuiperi a anuncia kende a sali Little Miss Tanki Leendert a sigui e coronacion di esaki.

Senjoritanan Joan Peterson, figura maxima ariba tereno di Antilliaanse Meisjes Gilde tabatin e honor di haci e coronacion mientras cu na e huradonan a toca e oportunidad di entrega flor, sjerp y regalonan na e muchanan. La elegancia, a regala e Little Miss Tanki Leendert su bisti pa e competi den e eleccion pa Little Miss Aruba, mientras cu Aruba Trading a regala cada participante un badbroek cu nan por pasa busca. Pa termina e anochi, senjorita Agatha Erasmus e motor tras di e anochi aki den Centro Juvenil Tanki Leendert a gradici un y tur cu a duna nan bunita cooperacion pa haci e anochi un exito asina grandi.

Cu musica berdaderamente animante "Savaneta Stars" a cera e anochi.





Debi na e echo cu teritorio insular di Aruba no por a permiti su mes na accepta e regalo di Jaycees den forma di un haula cu parhanan cu a worde instala den Wilhelmina Park na Oranjestad, e haula aki como un seis pa ocho luna pasa a worde saca for di den e parke door di Jaycees y a worde regala n a Aruba Caribbean Hotel-Casino. Ultimamente e haula aki tabata completamente instala, y awor ta worde spera ariba e parhanan bunita cu Jaycees lo pone den e haula. Endudablemente Aruba Caribbean Hotel ta sumamente contento cu e bunita gesto aki di Jaycees. E foto mas ariba ta mustra nos e momento cu e haula ta worde desmantela for di den Wilhelmina Park, poni ariba un truck, mientras mas abao nos ta mira instala na e hotel, pabao di e Dividivi-Coffee shop. Na e haula nos ta mira senjor Federico Henriquez asistent-manager di e hotel.





Diadomingo anochi a tuma lugar den Centro Juvenil na Tanki Leendert presentacion di un programa masha exitoso. E anochi aki Little Miss Tanki Leendert a keda eligi, pa bai competi pa e titulo di Little Miss Aruba dia dieztres venidero den Aruba Caribbean Hotel. Entre e ocho participantenan, Emely Oduber a resulta esun cu a impresiona e hurado mas y asina a keda eligi como Little Miss Tanki Leendert. Ariba e foto aki nos ta mira e momento cu Emely ta worde corona pa srta. Joan Peterson? Figura maximo ariba tereno di Antilliaanse Meisjes Gilde na Aruba, asisti pa srta. Martha Wouter.

23 Trupial mester a worde laga liber

ORANJESTAD, 9 febr. - Nada menos cu bintitres trupial mester a worde poni na libertad for di den nan haula, sino lo mester a paga un boet di cien florin pa cada uno di nan", esaki segun informacion cu nos a hanja.

E bintitres trupialnan aki tabata den e haula grandi cu tin na Cactus Inn pariba di Salon Madrid, e sala di come di e hotel.

E personanan cu tabata sinta ta come den e salon tabatin un bunita bista ariba e haula cu e parhanan aki. Pero debi cu trupial ta un di e parhanan cu ta worde proteha legalmente na Aruba, propietario di Cactus Inn, senjor Lorenzo Arends a worde ordena pa laga e parhanan aki los of paga un boet di cien florin pa cada uno. Di tal manera cu e haula a worde habri y a laga e parhanan bunita aki bula bai.

De bez encuanto nan ta bolbe na e haula pa bin busca nan cuminda pero mester bolbe corre cu nan.

Di tal manera cu ora cu Bestuurscollege di Aruba bolbe bin come den Salon Madrid na Cactus Inn, nan lo lo hanja trupialnan pa "admira" mas. Pero nan lo por admira e parhanan di amor, esta "Love Birds".

"Amor no ta worde proteha".

Ned. Ant. Baseball Federatie a keda forma
Cual deporte lo sigui???

(Di Nos Redactor Deportivo)

E dirigentenan di baseball di e islanan mayor di Antiyas Hulandes a yega na un
cuerdo en relacion cu formacion di un Federacion Antiyano di Baseball. Esaki
sosode diasabra atardi na Corsow den oficina di Isa Sales durante un reunion
u a dura algo mas cu un ora. Tur puntonan cu den e reunion teni na Aruba taba-
a forma obstaculonan mayor, e biaha aki a worde laga un banda di parti di e
irigentenan curazolenjo. Cu e realizacion di e Nederlands Antilliaanse Base-
all Federatie, esaki ta e nomber oficial di e organisacion, a worde tuma un
aso definitavamente positivo y concreto pa adelanto di e deporte dei baseball
a Antiyas Hulandes. Cu esaki tambe hopi problema cu internacionalmente
abata perhudica nomber di Antiyas a keda resolvi. Nos ta menciona especial-
nente hopi y no tur, ya cu ainda tin hopi mas pa ser treci na un fin bon y
usto......

i parti di Aruba a tuma parti
e conferencia Dominco Flem-
g, Johnny Oduber, Alex Man-
y Tico Kuiperi. Corsow tabata
resenta door di Juan ISA,
ei Hernandez. A. Henriquez,
an Uytrecht y Ricardo Elhage.
nuebe cabayeronan ta forma
be e directiva temporal cu ya
rcura pa tur e peticionnan cu
ter sali pa Gobierno en rela-
cu aprobacion di e estatuto-
Diasabra atardi mes caba tur
ki a tuma lugar.
sident temporal di e fede-
ion ta Dominico Flemming,
Aruba, vice-presidente Juan
Secretario ta Johnny Oduber,
orero Alex Mansur, e dos
monan aki tambe di Aruba,
ntras cu e resto cinco caba-
onan ta comisario. Den e
atutonan a worde stipula cu e
ectiva lo ta forma door di
s miembro di cada un di e dos
nan y un president cu lo keda
i cada biaha pa un periodo di
anja.
ombenio entre e dos bondnan
u e promer president lo ta un
sona di Aruba.
ro decision importante tabata
seis hungador di Corsow lo
rde agrega na e lista di hunga-
nan di Aruba pa bai Colombia
mars awor. E total di hunga-

dornan di Antiyas ta bira cu esaki 24, net uno bai di e maximo permitible.

E hungadornan di Corsow cu e mes atardi a keda nombra pa bai ta Errol Suarez, pitcher di Amstel, Bachin Cornelia, pitcher di Firestone, Sanin Deo, catcher di Sta. Rosa Indians, Willy Pieters outfielder di Firestone, Gilbert Naaldijk shortstop di Amstel y Victor Elhage primerabase di Sta. Rosa Indians.

Cu e inclusion di e seis peloteronan curazolenjo, e seleccion cu ta sali diamars pa Colombia y cu lo competi den e Serie Mundial Amateur lo tin mas un verdadero caracter antiyano.

Ademas di e hungadornan lo bai tambe un delegado di parti di Corsow, kende ta A. Henriquez. Hunto cu Coco Flemming y Morris Serphos, ambos di Aruba, Henriquez lo atende e congreso di F.I.B.B.A. tambe. Na maart of april lo tin un reinion general pa eligi un directiva definitiva pa NABAFE.

NAOC A FIRMA TUR PAPEL.....

E mes diasabra atardi e planillanan cu nomber di e hungadornan, a worde firma door di directiva di N.A.O.C., loke a pone e toke final na e viaha di e delegacion di baseball sin cu tabata necesario pa tuma otro pasonan.

Mordy Maduro, president di N.A.O.C., hunto cu otro miembronan di directiva di N.A.O.C. a reuni despues cu e directiva temporal di NABAFE y a expresa su satisfaccion cu e realizacion di un federacion antiyano di baseball.

Na algun di e representantenan presente di otro ramonan di deporte, e president di N.A.O.C. a haci e suplica pa nan tambe tuma pasonan pronto pa realiza e federacionan antiyano di nan respectivo ramonan di deporte.

CUAL TA E PROXIMO??

Manera ya nos a menciona na principio, e realizacion di un Federacion Antiyano di Baseball ta un paso den bon direccion.

Analisando henter e asunto aki, nos ta hanja sinembargo lo siguiente. E bondnan arubano a cuminza na luna di januari 1965 pa habri caminda pa drecha e relacionnan deportivo entre Aruba y Corsow, ora cu nan a dicidi di anula e Resolucion di A.S.U., cual tabata prohibi practicamente tur encuentronan deportivo entre Aruba y Corsow.

Despues di e anulacion y, e promer federacion antiyano cu ta ser realisa ta esun di e ramo di deporte den cual ta Aruba tin e afiliacion internacional, esta baseball, un afiliacion cu semper tabata worde terriblemente envidia. Es decir anto, cu di parti di Aruba dos paso constructivo a worde tuma den un par di siman di tempo cu ta contribui na drecha e situacion deportivo di Antiyas Hulandes. Dos paso cu ta ratifica e bon voluntad di parti di Aruba. Pero,... falta ainda mas paso pa worde tuma promer cu por worde bisa cu deporte den Antiyas Hulandes ta organisa den e forma correcto y cu e mester ta.

E pasonan aki mester worde tuma door di e bondnan na Corsow cu tambe tin afiliacion internacional den nan poder.

Nos sabi cu tin bond na Aruba, manera Basketball Bond cu no a sinta warda ki ora e bond curazolenjo ta mustra interes den trece e reorganisacion y a manda un carta cu un tono basta severo pa pone un poco movemento den e asunto. Ta di spera sinembargo cu tanto den basketball como tur e otro ramonan di deporte, por worde logra pronto e acuerdonan pa forma e federacionnan nacional pa cada ramo di deporte.

Colegio Arubano den carnaval

ANJESTAD, 9 febr. - E weekd cu a pasa Colegio Arubano Mon Plaisir a cuminsa cu promer pasonan pa tuma paractivamente den e celebracion e di diez un carnaval na Aru- Entre e varios candidatanan di e school aki, un hurado consistiendo di maestronan y maestranan di e school a eligi senjorita Astrid de Boer como reina di Colegio Arubano. Como su prins a keda eligi e hoben Roy Chon A Sing, mientras cu Pancho lo ta Henk Bastiaanse.

Tin intencion cu e reina di e school lo bai competi pa e titulo di reina juvenil di Aruba dia binti cinco venidero den Wilhelmina Stadion.

Candidatanan pa Reina di Spes Patriae

SAN NICOLAS, 9 febr. - E cuatro senjoritanan aki dia 14 di Februari venidero, lo bai competi cu otro pa e titulo di Reina di Carnaval di Spes Patriae. E club Juvenil di Club Surnam ta lo siguiente:



Norma De Cuba



Corrie Tromp



Swinda Cardoze



Joyce Stolz

Score na Club Bonaireano

SAN NICOLAS, 9 febr. - E ultimo contamento di e votonan di e candidatanan pa reina di carnaval na Club Bonaireano a duna e siguiente score:

Alicia Wouter 2086 voto; Helouise Lio A Tjam 1565; Edwina Carolina 1062; Aura Croes 994; Jessica Janga 890; Emely Bradshaw 705; Melva Maduro 220.

Adorno pa princesa Beatrix

ORANJESTAD, 9 febr. - En coneccion cu e bishita di Su Alteza Real Princesa Beatrix na Aruba na fin di e luna aki, D.O.W. a cuminsa cu adornamento di e callanan di Aruba. Banda di D.O.W. ya varios adornan di postenan di telefoon a worde poni. Esakinan ta consisti di cierto formanan cu luz cu ta colga na e postenan di luz.

Ontvangerskantoor ta hanja mas espacio

ORANJESTAD, 9 febr. - Ultimamente Bestuurscollege di Aruba a dirigi su mes cu un carta na eilandsraad di nos isla, den cual nan ta pidi aprobacion di e plan pa e reconstruccion di oficina di post y telegraaf bieuw y tambe e reconstruccion di e ontvangerskantoor actual.

En total lo tin mester pa esaki un suma di 133 mil florin. E gastonan segun informacion di B.C. lo por worde cubri door di Algemeen Financieringsfonds pa trabaonan permanente na e kapitaaldienst di presupuesto 1965.

Na luna di september di anja pasa e post y telegraafkantoor di land a worde tuma over door di gobierno di Aruba pa e suma di cien mil florin, cual suma tabata credita ariba presupuesto di 1964.

Door di e compra aki awor ta posibel pa expande Ontvangerskantoor cual na e momento aki tin falta di lugar. Ontvangerskantoor lo pasa e ora pa e edificionan cu lo worde reconstrui, mientras cu departamento di domeinbeheer y Dienst Economische Ontwikkeling lo pasa pa unda Ontvangerskantoor ta awor.

E edificio cu actualmente ta den uso door di Dienst voor Economische Zaken ariba di oficina di turismo lo worde usa e ora como un sla di trabao pa e miembronan di Eilandsraad.

Gastonan pa reconstruccion di e ex post y telegraafkantoor a worde calcula door di D.O.W. pa 81 mil florin, e honorario di architecto di D.O.W. ta 9.500 fl.

Reconstruccion di e actual ontvangerskantoor lo costa segun calculacion di D.O.W. Fl. 26.800,-

Mientras cu honorario di architecto di D.O.W. ta tres mil florin e egalisacion di e tereno y otro trabaonan cu lo bin aserca ta calcula pa tres mil cinco cien florin, mientras cu gastonan no previsto ta worde calcula pa nuebe mil dos cien florin.





Diabierna ultimo e trabaonan pa extension di Aruba Caribbean Hotel Casino cu ochenta camber mas a cuminsa. Empleadonan di Petrona & Croes, e firma contratista cu lo haci e extension a cuminsa nan trabao bao di direccion di senjor Bonny Croes. Ariba e foto mas ariba nos ta mira para den centro di e foto senjor Croes, mientras cu e empleadonan ta preparando e tereno pa cuminsa cu e extension. Atras nos ta mira un parti di e hotel. E foto abao ta mustra nos midimento di e tereno y areglonan matematico pa cuminsa prepara e fundeshi pa e extension di e hotel. Ta worde spera cu e extension lo ta cla pa e proximo temporada di turista na 1966.

Shirley Leung Reina di Carnaval Sue Thompson Fan Club

ORANJESTAD, 9 febr. - Durante di un fiesta carnavalesco masha anima, diadomingo anochi ultimo den Perla del Caribe Nightclub di Strand Hotel, organisa pa Sue Thomson Fan Club na Aruba, Shirley Leung di diezcuatro anja a worde eligi como reina di carnaval di e club. En total tabatin ocho candidata esta e damitanan Lourdes Tromp Dora Franca, Chida Ridderstap, Catarina Webb, Ada Irausquin, Diana Giel, y Viveca Lopez y Shirley Leung. E mucha muhernan a presenta den cocktail dress y bistir sportief. Miss Aruba 1964, senjorita Mary Croes tabata presente pa di antemano duna instruccionnan na e mucha muhernan promer cu nan presenta. E anochi a resulta den un exito grandioso. E coronacion di Shirley lo tuma lugar despues den Commandeursbaai Club.



Durante un fiesta masha anima den Strandhotel, Sue Thompson Fan Club diadomingo anochi ultimo a eligi nan reina di carnaval cual tabata Shirley Leung. Ariba e foto aki nos ta mira tur e candidatanan, kendenan ta di drechi pa robez; Shirley Leung, Viveca Lopez, Diana Giel, Ada Irausquin, Catarina Webb, Chida Ridderstap, Dora Franca y Lourdes Tromp.

Maria Kock a bira "Orquidia"

SAN NICOLAS, 9 febr. - Durante di e fiesta carnavalesco pa mucha teni diadomingo atardi ariba tereno di club Bonaireano. e damita Maria JOsefina de Coromoto Kock di Savaneta a worde eligi como "Orquidia" di e Bonaireanonan. E ta yiu muher di e conocido "Chico" Kock, kende ta traha na La Esperanza. Prins di mucha na Club Bonaireano a bira Josef Wouter. E hurado di tres persona tabata consisti di dos turista, señor y señora Baines y senjorita Norma Croes.

CANDIDATONAN CLUB CARIBE A ELIGI PRINS Y PANCHO

SAN NICOLAS, 9 febr.- Den un fiesta carnavalesco sumamente bon anima, a tuma lugar Diasabra anochi ultimo den Club Surnam na San Nicolas, e eleccion di Prins y Pancho di Aruba pa Anja 1965. Apesar cu e assistencia publico pa e ocasion aki tabata menos cu por a worde spera, sinembargo e por worde yama un exito pa e Comite Central di Carnaval 1965 cu a organisa e programa aki. For di e cuatro candidatonan pa e titulo di Prins Guy Paris di Club Caribe a logra combenci e hurado cu e cu su Pancho ta esnan cu por domina "locura" di Carnaval e anja aki.

E fiesta bailable tabata acargo di Sensacion Musical, cual hunto cu "Long Gun Steelband" a percura pa e publico tabatin bon musica alegre pa baila e anochi. Mas o menos diez'or y mei pa diez un'or y mei e candidatonan pa Prins y Pancho a hanja e oportunidad di demostra publico presente kiko nan por. A competi, representantenan di Club Aruba Jrs., Club Surnam, Club Bonaireano y Club Caribe.

Cu chistenan original y bon poni e prins y pancho di Caribe, Prins Pegasaya y Pancho Bringamosa, respectivamente Guy Paris y Federico Oduber a duna e publico un cuarto di ora pa hari nan barica yen. Club Caribe alavez a percura pa un grupo formal pa apoya y aplaudi nan candidatonan. Despues di e presentacion e hurado cual e biaha aki tabata consisti for di cinco persona cu a worde escohi den e sala, a hanja e tarea di bai conta e puntonan.

Diezdos'or di anochi senjor Milo Croes, presidente di e Comite Central di Carnaval a anuncia e ganadornan. Despues di esaki e fiesta bailable a continua te den e oranan di marduga.



Diadomingo merdia diezdos or un auto di famia biniendo for di direccion San Nicolas, a baha den Rooi Mahuma despues di pasa door di e transa di palo di trafico poni eynan.

E chauffeur a hanja un corta na su lip y mester a bai hospital pa tratamento, mientras e auto a hanja un danjo di tres cien florin. Aki tin dos error, un permamente te na e momento aki, esta un lorada di "fantasia" di mas peligroso cu por tin, mientras cu e otro error lo tabata e velocidad poco halto di mas di e chauffeur. E foto ta mustra nos e auto den e root.



Diabierna anochi e clubnan juvenil di Aruba a tene den Club Bonaireano na San Nicolas, e eleccion di nan Prins y Pancho Juvenil pa e Carnaval venidero. For di e cinco candidatonan, Nelo Loefstop, como Prins Catoochi a keda eligi como Prins. Nelo Loefstop a representa SUE Thompson Fan Club cu su Pancho Chokeke, esta Persey Jeandor. Aki nos ta mira e pareha di Prins y Pancho, na robez "Chokeke" y na drechi "Catoochi".

E hurado cu a eligi e Prins y Pancho Juvenil tabata di robez pa drechi, senjornan Olky Posner, Leo Kuiperi, Leo Berlinski, Jose Trappenberg, y Lorenzo Arends.



Actividadnan di I.C.A. na februari

ORANJESTAD, 9 febr. - Na luna februari e miembronan di Indische Club Aruba lo tin dos ocasion pa celebra carnaval den nan club nobo na Sabana Verde. Dia binti e teenagernan di e club lo ta den esfera di carnaval, mientras un siman despues e grandinan lo tin un fiesta bailable carnavalesco. Dia bintinuebe di februari senjora Riet Geurts lo declama durante un anochi cultural cual lo tin musica tambe.

Princesa Beatrix ta bishita Tanki Leendert

TANKI LEENDERT, 9 febr. - Ultimamente a worde informa cu dia binti tres venidero Su Alteza Real Princesa Beatrix lo haci un bishita na Centro Juvenil Tanki Leendert. E bishita lo ta mas o menos entre cuatro y cuatro y mei di atardi. Lo tin un recepcion door di un commision forma pa habitantenan di Tanki Leendert. E programa oficial pa esaki no ta conoci ainda, debi cu parse te tin di worde aproba pa e commision nombra especialmente pa e programa di e bishita di Su Alteza Real na nos isla.

San Nic. Jrs a tuma revancha ariba Jong Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diadomingo atardi den Sportcentrum Noord a worde hunga e partido di futbol hoofdklasse entre e oncenanan di San Nicolas Jrs y Jong Aruba. Tabata e promer den e idea nobo di e directiva di AVB pa pone partidonan di e clase mayor ariba diadomingo atardi den e diferente districtonan caminda esaki ta posibel.

For di anja 1952 cu Wilhelminastadion a obtene su iluminacion, directiva di AVB a stop di pone partidonan di e clase mayor den dia, pero awor mas cu un motibo a pone nan cambia di idea. E presentacion diadomingo atardi lo sirbi tambe pa pura e campeonato cu ta atras meskos cu pa stimula e deporte den e districtonan.

Den un partido basta interesante cu un futbol anima presenta pa e dos equiponan San Nicolas Jrs. a obtene triunfo di dos pa cero. E promer gol a worde marca door di Juancho Kock di San Nicolas Jrs cu a duna su team ventaha di 1-0 te na halftime.

Faltando apenas cinco minuut pa e wega caba, rechtsbuiten Silvio Comenencia a marca e segundo gol di su club poniendo e score na 2-0, cu cual anotacion e wega a caba.

Cu e triunfo aki San Nicolas Jrs. a tuma revancha ariba Jong Aruba pa e derrota sufri den e promer rond cu score di cuater pa uno.

Awe nochi e campeonato di hoofdklasse ta continua cu e encuentro entre Sport Boys den Wilhelminastadion.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Oduber Tel 1780.
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Kings of the Sun" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Teresa de Jesus" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Three Stooges in Orbit" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Cafe Oriental" 18 j.
Svaneta: 8.00 p.m. "Tanze mit mir in den Morgen" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportsnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 Highway Patrol
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apetura, Wilhelhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Gymnasia
09.15 Canticanan di Evengelio
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Musica di Banda
04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Cristo
05.00 Canta Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Christelijke Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Off The Record
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30; Antigua 11.30; Bonaire 15.30; Canada (11.30-15.30) Curacao (8.00)(15.30); El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Haiti 11.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 8.00 ; New York (11.30-15.30); Puerto Rico (3) 11.30; Rep. Dominicana 11.30; Venezuela 15.30.


Francisca Werleman


Thelma Henriquez

TRAPPERS CLUB

ta presenta

Grandioso Programa Carnavalesco

Februari 13:	Grandioso baile di carnaval anima pa conhunto Los Principes y caha di Orgel.
Februari 20:	Eleccion di Reina Carnaval cu baile respalda pa Papa Muller y Su Combo Alegre.
Februari 21:	Coronacion di Reina pa 7'or p.m. cu musica di Steelband y caha di orgel.
Februari 27:	Baile di desfraz anima pa conhunto, Steelband y caha di orgel.


Lucy Boekhoudt


Thesita Werleman

Pa falta di interes:

Directiva Volksuniversiteit ta retira

ORANJESTAD, 9 febr. - Tumando cuenta cu e falta di interes serca e publico pa su actividadnan, e directiva di Volksuniversiteit Aruba awe nochi lo baha en completo. Den e anjanan cu a pasa masha poco actividad di Volksuniversiteit a hanja reaccionan positivo. E curso pa obra di man di damas tabata un exito, tambe e curso "Conoce Aruba" tabatin basta interes, pero en general esaki a worde bira algo excepcional. Asina e curso fotografico anochinan cultural cu pelicula etc. no a hanja casi nada interes. Door di e experencianan aki e directiva a dicidi di baha en completo awe nochi. Si esaki pues por nifica e fin di Volksuniversiteit na Aruba. Kiko esaki lo trece, no por worde pronostica ainda. Casi sigur lo no tin ningun reaccion. Presidente di Volksuniversiteit na e momento aki ta senjor J.C. van den Bergh, secretario ta Rudy MacDonald tesorero C. Monsanto, vicepresidente H. Coffie y miembro senjor Hodgon.

Jubileo na Lago

SAN NICOLAS, 9 febr. - Awe tin un jubileo na Lago, y esey ta senjor Max. C. Jessurun di Industrial Relations kende ta cumpli binticinco anja den servicio di e compania. Majan ta senjornan Louis Arends y Marcos Castro di respectivamente Mech. Pipe y Comprollers kendenan ta cumpli binti anja di servicio na Lago.

Costo di bida a subi na Aruba na 1964 cu 1.6%

ORANJESTAD, 9 febr. - Anja pasa e costo di bida na Aruba a subi cu totaal 1.6 porciento. Den e ultimo diez anja cu a pasa e cifra aki a subi for di 95.1 te cu 107.6: un aumento di no menos cu 13 porciento. Na Corsow e aumento aki tabata diez un porciento.

Mientras cu e ultimo diez anja e costo completo di comestible a subi cu como 13 porciento. ta interesante pa nota alguncifra di promedionan cu tin den e aumento aki.

Pues ta especialmente e gastonan di comestible y articulonan pa placer (esta manera cigaria y bebida), ta esnan cu a causa e aumento di 13 porciento mas tanto. Den e sector aki pues e cifra di index a mustra un aumento di 22.6 porciento. Mientras den e sector di panja y manufacturanan esaki tabata 9.2 porciento. E costonan di cuminda y medionan di placer a subi na 1964, compara cu e anja anterior cu 3.3. porciento. Esun di panja y manufacturanan cu 0.7 porciento.

Den e categoria menciona promer no tabata anja 1964 cu tabatin un hisamento di prijs enorme asina pero na 1963. Na 1963 ecifra di index den e categoria aki a subi for di 106.7 na januari pa 11.3 porciento na december. E cifranan aki tabata respectivamente na anja 1964, 112.2 y 112.9.

Lugar pa awa y telefoon na Santa Cruz

ORANJESTAD, 9 febr. - Ariba dia 29 di januari ultimo, Bestuurscollege di Aruba a dirigi su mes cu un carta na Eilandsraad di Aruba den cual nan ta pidi pa e permisio pa pone un ambtenaar den e filiaal di biblioteca na Santa Cruz. Pa esaki nan ta pidi un suma di Fl. 3.530,- como salario over di e lunanan for di maart te cu december 1965, cual suma lo bini for di credito ariba "Onvoorziene Uitgaven".

Alavez B.C. ta informa Eilandsraad cu den e filiaal na Santa Cruz tin un lugar cual por worde usa pa Ontvangerskantoor. Door di esaki lo bira posibel cu cuentanan di awa, telefoon y otro debenan por worde paga na Santa Cruz.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op maandag 22 februari 1965 om 11.00 uur des voormiddags

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor de levering van:
"16 ton Betonstaal volgens leveringsbestek no. 2,1965".
Inschrijvingsstukken zijn op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van fl 1.-- per bestek.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op 22 februari 1965 om 11 uur v.m.

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek no. 4, dienstjaar 1965 D.O.W.: "het uitbreiden van de Graf Von Zinzendorfschool te St. Nicolaas".

Bestek en tekeningen zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van fl. 10.-- per bestek. Restitutie van fl. 7,50 per bestek uitsluitend op de dag van aanbesteding.

CAMPANJA CONSERVADOR PASACA LABORISTANAN FOR DI GOBIERNO

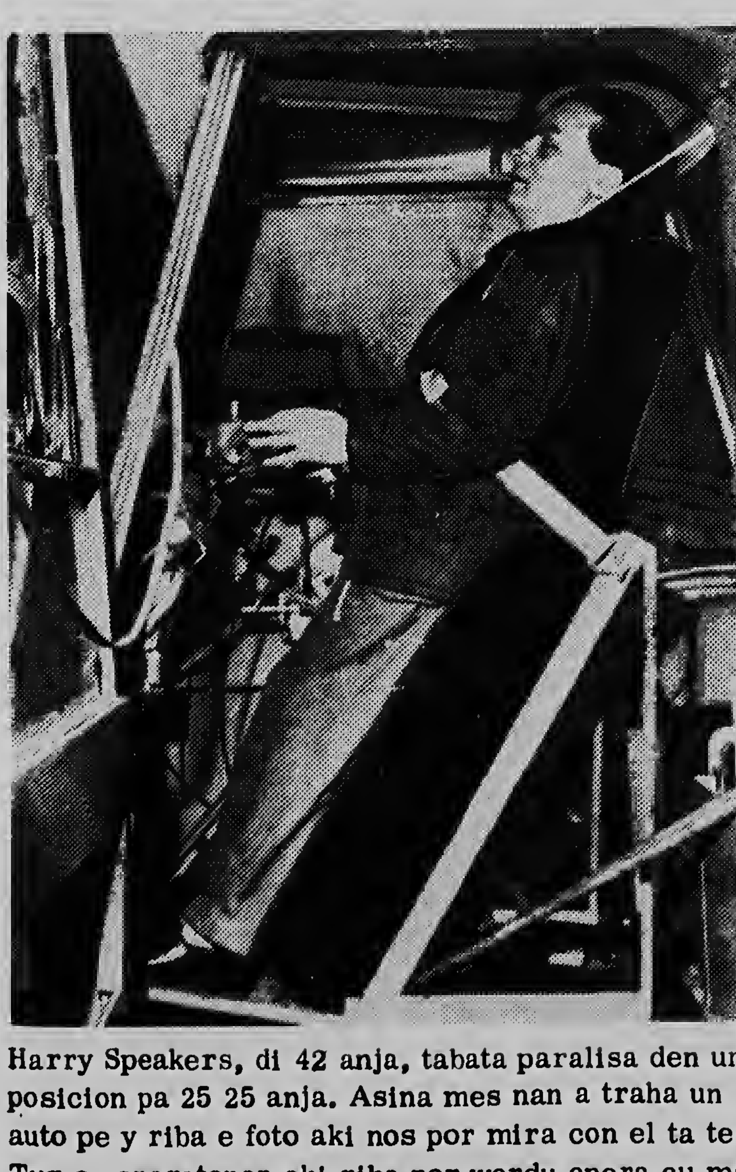
Pa: Richard C. Longworth.
Londres -- UPI -- Alenta pa un serie di reciente victorianan na comicionan regional e partido conservador a cuminsa un campaña ayera pa saca for di e gobierno e partido laborista.
E campaña ta conventi cu un encuesta nobo di e opinion cu a ser realisa pa "Sunday Telegraph" segun cual e conservadornan tin ventaha riba e laboristanan pa promer biaha for di dia cu nan a sufri un derrota den e eleccionnan di dia 15 di oktober di anja pasa.
Segun e encuesta 45,5 por ciento di e personanan ta preferi e partido conservador. E preferencia pa e laborista tabata 45 por ciento, y pa liberal 9 por ciento.
E conservadornan a sali triunfante siman pasa den tres eleccionnan parcial. E resultadonan a mustra un aumento di votonan di 1,2 por ciento na fabor di e derecha, for di e eleccionanan di oktober. Si tal tendencia lo ser sinti den e ambicion nacional, e aumento di 1,2 por ciento lo ta suficiente pa trese e partido conservador na poder atrobe.
A medida cu e rumornan aumenta di cu e promer minister Harold Wilson por convoca e - pueblo na eleccionnan general e anja aki, e conservadornan a duna un circulacion intensa na un impresa titula "El Reto Conservador".
E publicacion ei ta bisa:
"Nos ta sali di laborismo.
Esei mester ta e objetivo di tur esnan cu ta desea di salba e pais di actonan di actitud cu ta poniendo n peliger nos nivel di bida".
Wilson ta conta cu un mayoria di cuater escaño den e parlamento, loke por baha na tres den virtud di otro comercio regional cu ta aproxima.
Por consiguiente ta di supone, cu Wilson ta trata di aumenta su mayoria door di presenta na eleccionnan general nobo promer di presenta na camara di e comunnan un proyecto asina dificil manera esun di e nacionalizacion di e industria di heru, y otronan cu igualmente ta objeto di gran controversia.
E promer minister, pa otro parti, tin problemanan na su propio filanan, pa sobra e lidernan sindical a anuncia cu alrededor di 10.000 trahador di e industrial aeronautic -- elementunan cu normalmente ta vota pa e partido laborista -- lo hasi diamars un manifestacion di protesta contra e decision di e promer minister di bandona e construccion di dos tipo di aeroplano militar britanico, hanjando den su lugar machinnan similar na Merca. Esaki lo ta e di dos manifestacion di e caracter aki den menos cu un luna.
E partido conservador a probecha e descontentu di e trahadornan pa hasi un otro mocion di censura contra di gobierno, pa su politica aeronautica. E manifestacion di diamars lo tuma lugar na Londres riba mes un momentu cu e mocion ta debati den camara di e comunnan.

Accion contra comercio na tumba di Churchill

Bladon, (Inglaterra) -- (UPI) -- E habitantenan di e pueblo aki den cual su santa Sir Winston Churchill a recibi su ultimo lugar di sosiego siman pasá, nan a forma un comision pa evita comercializacion di e zona.
Mas di 200.000 persona a desfila dilanti tumba di Sir Winston Churchill den e iglesia di San Martin for di dia qu e gran estadista ingles a wordu derrá akinan, dia 30 di januari.
E "vigilantenan di Bladon", a corre cu un comerciante quende tabata kier a instala su venta di sanwich na solamente 100 meter di distancia di e santana.
"Jamas ningun hende ta wordu permiti pa e villa aki converti su mes den algu manera Stratford on-Avond, asina reverendo John Fern, pader di Bladon a bisa.
Ela agregá qu e habitantenan ta plenamente apoyá pe duque di Malborough, quende ta biba den e castillo Blenheim, na unda Sir Winston a nace.
E personanan qu a desfila ne tumba di e difunto ya a laga donativonan na mas o menos 800 libra esterlina destina pa fondo di renovacion di e templo.

GOBIERNO CUBANO EXILIADO

Rio de Janeiro -- (UPI) -- E gobernador di e estado Guanabara, Carlos Lacerda a respalda e idea pa reconoce un gobierno cubano den exilio si e diferente gruponan di exiladonan cubano por uni nan mes prome.
Papiando cu periodistanan riba e idea, Lacerda a bisa; "Si e exiliadonan cubano lo por uni nan mes, nos lo tin un gobierno den exilio aki nan, na Brasil, of na Miami, of na unda qu e ta mas adecuado.
"Mi ta kere qu nos lo sinti nos mes masha honrá na tenele aki nan, pero, pakiko necesariamente Brasil?
Despues ela agregá:
"Prome cos cu nos mester hasi ta uni nan mes. Francamente mi no sabi si nan ta capaz na haciele".
Esaki ta e di dos comentario den e ultimo dianan di e siman qu a termina qu figuranan prominente brasilenjo ta hasi riba e asuntu aki. Prome qu esaki e ministro di relacionnan exterior, Vasco Leitao Da Cunha a bisa qu el lo "mira, e asuntu aki y tratele cu Gobierno den exilio, si esaki wordu formá, pa dicidi si e mester wordu reconoce.
Lacerde tambe a manifestá qu den su opinion e eleccionnan presidencial qu a wordu fijá pa anja 1966 lo tuma lugar e anja ey y despues ela agregá; "Y mi ta kere qu mi ta gana".



Harry Speakers, di 42 anja, tabata paralisa den un posicion pa 25 25 anja. Asina mes nan a traha un auto pe y riba e foto aki nos por mira con el ta test e. Tur e aparatonan aki riba por wordu opera cu man y e stoel ta traha vertical. Den e auto tin siete spiel.

RAU POR KIBRA CU ALEMANIA

Cairo -- (UPI) -- Dr. Abdel Katem, vice prome ministro di cultura, a bisa qu Republica Arabe Uni (R.A.U.) lo por kibra su relacionnan diplomatico cu Bonn si Alemania Occidental no stop cu entrega di armanan na Israel.
Katem a bisa su declaracion despues di un reunion di e comision ehecutivo di Union Arabe Socialista (U.A.S.) presidi pe pre sidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser.

E agencia informativa di Medio Oriente, organo semioficial di Gobierno di RAU, tabata esun mas precies ora qu ela tuma nota di e declaracion, bisando qu "e comision supremo ehecutivo di Union Arabe Socialista, qu a reuni bao di presidencia di Gamal Abdel Nasser, a dicidi qu Republica Arabe Uni lo kibra su relacionnan cu Alemania Occidental si e ultimo aki ta sigi cu entrega di equipo militar na Israel".

E corant di Cairo Al Ahram a publica un informacion riba e entrevista qu nan a mantene un siman pasa y cual a bai entre Nasser y e embahador di Bonn, George Federer, bisando qu Nasser ta meazá cu reconocé Alemania Oriental, despues di qu Federer e previniele e programa qu a wordu prepará en vista di e bishita qu Walter Ulbricht mester hasi ne capital aki, cual lo por "debilita e posibilidad" di qu Alemania Occidental lo stop e envio di armanan pa Israel.



(NEA Telephoto)

Riba e foto aki nos por mira con Brigitte Bardot tabata luci durante un entrevista cu ela concede na periodistanan na e capital di Mexico.

ACUSACION RUSO QU MERCA A MANDA ARMA ATOMICA COREA

Moscu -- (UPI) -- E corant Krasnaya Zvezda (Strea Corrá), organo oficial di ehercito sovietico, ayera a acusa Estados Unidos di a introduci armanan atomica na Corea del Norte y ta yudando na prepara un otro - "marcha pa norte".
E corant a recorda dia di ehercito di Corea del Norte bisando qu e "oficialnan y trupa di ehercito norcoreano ta kere qu un di e fuentenan di nan poderio ta den nan inquebrantable e intima amistad cu ehercito ruso y cu e soldanan di otro ehercitonan ruman.
"Confraternidad den e lucha entre e soldanan di pueblo di Corea y Union Sovietica a keda sellá cu e sanger qu a derramá pe paisnan den defensa di nan propositonan comun".
E corant a acusa Estados Unidos di a "manda armanan atomica pa corea del Sur", agregando; "Forsanan invasor y di e gobiernonan titere ta violá espacio riba territorio di nan y ta planeando u n otro "marcha pa norte", segun nan ta afirma".
Estrella Roja a mencioná qu e tratado sovietico norcoreano di confraternidad y ayudo mutuo di 1961 tabata respalda e seguridad di Corea, y qu ehercito di Pyongyan ta bon entrená, modernamente equipá y cla pa bringa.

PEKIN A RECHAZA REUNION CUMBRE

Tokio -- (UPI) -- Un cronista japones a informá qu e prome ministro di China Comunista, Chou en Lai, a rechasa un propuesta di rusia firmemente pa celebra un reunion mundial comunistanan, di un tipo preparatorio, dia prome di maart proximo.
E corresponsal di e agencia Kyodo na Pekin a bisa qu Alemis Kosygin, prome ministro ruso , a formula e proposicion durante di su bishita, di un dia ne capital di China Roja, diabierne ultimo.
E comentarista a subrayá e frase "fuentenan chino fidedigno" ora qu ela informá qu Chou a nenga e proposicion di Kosygin cu energia.
Nan a bisa qu Chou a manifesta na Kosygin di qu preparativonan minucioso" mester wordu hasi prome qu e conferencia en cuestion mester tuma lugar.
Di e mesun manera aki nan a bin hanja sa qu e prome ministro ruso a pidi, por cierto cu un resultado positivo, pe bolbe bishita Pekin den su viaje di regreso pa Rusia, despues di a viaha pa Vietnam del Norte.
E corresponsal di Kyodo a laga sa qu nan ta spera qu Kosygin y su comitiva lo bishita Pekin banda di dia 11 di februari y qu ta probable qu nan lo keda eynan solamente un dia.

CIENTIFICO RUSO A COME CARNI DI MAMUT

Moscu -- (UPI) -- "Carne de Mamut " qu a congela millares di anja atras tabata e plato principal di e almuerzo di un cientifico sovietico, e agencia rusa di noticias Tassa informa ayera.
E informacion ta bisa cu e curpa di un animal gigantesco a ser hanja pa algun piscadó den un lago di e zona norte di Ruisa.
E biologo Lev Michurin, despues di a examina e carni a decidi na purbe, comiendo un pida "E ta smaak carni di baca, - el a comenta -- aunke un poco ma s duru....."
E curpanan a ser hanja ocasionalmente den e regionnan artica, na unda e tabata den estado di permanente di congelacion for di dia di su morto.

PRINCIPE GRECO A CASA AYERA

ATENAS -- UPI -- Principe Miguel di Grecia a renuncia su derecho riba trono pa casa cu yiu muher di un comerciante griego.
Constantino, e soberano hoben di Grecia, no solamente a aprobá e casamentu, sino qu ela actua como padrino di casamentu mientras qu primo a casa cu e bunita Marina Kabella den un ceremonia sencillo den e capilla di e Palacio di famia real.
Miguel ta un hoben intelectual di 26 anja di edad quende nunca tabatin interes den asuntunan di reino. Su esposa tin 25 anja, e ta pintora y escenografa. Su hendenan ta un Industrial griego den e linea textilero.
Pa por casa cu un plebeye, principe Miguel tercero den sucesion di e trono e mester a renuncia su derechonan riba trono. Esaki sl no ta cambia su proposito pa sigi biba akinan.
Miguel ta yiu di principe Christopher y princesa Francoise di Francia.
Christopher tabata ruman homber di e anterior rey Constantino, wela di e actual rey.
Ela desarolla su preferencianan den teatro y artenan plastico cu apoyo di e fortuna materno. Ela regresa Atenas na anja 1960, pa cumpli su servicio militar.
Despues di a hasi esaki, ela instala su mes den un apartamentu chikitu den e barrio Ateniense Ekali, bibando aya como un ciudadano comun. Hopi biaha e tabata bai teatro su so.
Ta precisamente den teatro ela conoce Marina, mientras qu e tabata ocupa su mes cu diseña escenografianan pe obra di Gogol, "Diario di un loco."
Despues di esaki ela join Marina cual a bin culmina su mes den nan matrimonio di ayera.

AVION MERICANO A DESAPARECE

CAYO HUESO, Florida -- UPI Un interceptor F-102 di Forsa Aerea di Merca a desaparece despues di a cuminsa un vuelo pa investiga presencia di un avion no-indentifica den becindario di e costa di Florida no masha leeuw for di Cuba.
Un avion, objeto di e investigacion a resulta di ta un aparato C-47 di Forsa Aerea Norteamericano. E avion qu a desaparece, cual nan ta kere a perde riba Atlantico, tabata pertenece ne escuadron interceptor numero 482 qu tin su base normalmente ne base aerea Seymour Johnson, den becindario di Goldsboro, Carolina del Norte.
E avion a sali for di e base naval Boca China, algu despues di mei anochi.

FORMULA NOBO PA TRAHA LECHI

Londres -- UPI -- Un importante firma di lechi local a descurbi un forma nobo di procesa e lechi, cu ta hasi cu e producto lo keda sin danja pa seis luna na e temperatura ambiente den cualke clima, y "indefinidamente" si nan conserve refrigera.
Express Dairy Company un di esnan mas grandi di Gran Bretaña, despues di ocho anja di investigacion a desarolla e proceso conoce como "esterilizacion" na temperaturanan "ultra-alta" di cual nan ta bisa cu no ta costa mas cu e proceso normal. E lechi ta smaak mescos y en realidad, nos a bende na Londres un gran cantidad di dje, sin cu ningun hende a nota e diferencia".

CIENFUEGOS A GANA PONCE

WILLEMSTAD- Ayera mainta den Stadion di Rif tabatin continuacion di e play-off entre cuater equipo pa dicidi esun cu lo promove pa Clase-AA.

Cienfuegos a enfrenta Ponce y a propina e leonnan di Ponce nan prome derrota cu score di 10-9. E wega tabata basta interesante, anima pa un gran asistencia publico. Di un turno pa otro e clubnan tabata pasa pa delantera. Pero den quinto inning Ruben Lugo di Cienfuegos ta pone fin na e anotacion.di Cienfuegos connectando un tremendo homerun cu tres homber na base.

E wega di su parti a desarolla pa un manera masha deportivo, aunke algun biaha e managernan tabata discuti cu umpirenan.

Den prome inning Ponce ta logra pone homber na base ora cu Trinidad connecta doblete como prome bateador Campagnard ta pega infield hit, pero despues Erwin Scharbaai ta logra domina e otro bateador pa pone fin na e posible rally.

E bateadornan di Cienfuegos ta worde domina facil pa pitcher Stanley Sint Jago.

Den segundo inning Ponce ta connecta un hit cu tabata obra di Craane, pero nada no ta worde logra.

Cienfuegos den segundo inning ta rally pa cuater carreda y ta tuma ventaha di 4-0. De Castro ta connecta fly tremendo pa left pero facilmente esaki ta worde captura pa Cleander. Edwin Piña ta connecta hit e prome di Cienfuegos. E Scharbaai ta ricibi boleto, Elogio Piña ta sacrifica, mientras e corredornan ta pasa pa tercera y segunda. Lugo ta hanja base por bola pa yena base.

Juan Piña na su turno ta hanja base por bola, un carreda ta worde anota Montero ta connecta hit pa dos carreda y asina manda Cienfuegos dilanti cu score di 3-0 Montero ta sigi cu robo pa segunda mientras Juan ta roba home pa e cuarto carreda.

Den cuminsamentu di tercer inning, Trinidad ta enbase riba error di tercera base Evertsz ta connecta fielders choice y Trinidad ta muri na segunda. Campagnard ta pega hit y Evertsz ta anota riba error di tiru di catcher. Cleander ta enbase cu cuater bola Rafael ta connecta doblete pa dos carreda 3-4.

Den tercer inning e hungadornan di Cienfuegos ta cai via 1-2-3.

Ponce den cuminsamentu di cuater inning ta tuma ventaha anotando 4 carreda pa hasi e partido 7-4. Sint Jago ta hanja base por bola, Trinidad ta connecta hit cu error , Evertsz ta yena base Campagnard ta bati hit pa dos carreda 5-4, Cleander ta faya cu roletazo pa pitcher y un carreda mas ta worde anota, riba un passed ball e septimo carreda ta ser anota 7-4, Rafael ta connecta triple cu base bashi pero yegando home e ta worde pone out.

Den e mesun cuarto inning e muchanan di Cienfuegos ta logra reduci e ventaha di Ponce na 6-7. Elogio Piña ta enbase cu cuater bola. Lugo ta enbase riba error di tiru di tercera, Juan Piña ta worde poncha, Margaritha ta enbase riba error di tiru di tercera base, Craane como tercerbase ta bandona wega ya cu tabatin un discusion entre su persona y pitcher Sint Jago cu a cuminsa bira nervioso pa motibo di e errornan. Cu e error di Margaritha e dos carredanan a worde anota.

Den quinto inning e leonnan di Ponce ta connecta dos hit pero no por a logra anota. E carredanan decisivo di e partido ta worde marca di parti di e provincianonan di Cienfuegos den cierro di quinto inning.

Victor Piña ta ricibi strike out. De Caster ta faya di liña den leftfield, ora cu Cleander realisa un captura extraordinario, fieldeando e bala na momento cu esaki ta bai pica riba suela. Edwin ta pega hit den rightfield, Scharbaai su tras tambe ta connecta similar bataso, Elogio Piña ta hanja cuater bola pa yena base.

Ruben Lugo despues di un bon concentracion ta busca riba un bola altu cu conteo di 2 y 2, pa pasa e bala over di liña di corner pa empuha cuater carreda 10-7.

For di e momento aki e partido a keda dicidi.

E muchanan di Ponce no tabata por a hasi nada mas, ya nan tabata vence. Un ratu prome cu Lugo a connecta e homerun, Elio Cleander leftfielder a mira cu su pitcher no tabatin control mas y a acerca cuadro pa notifica e hungadornan esaki, pero e pitcher no kier a tende nada di bandona wega, pa cual motibu tambe su hungadornan a worde derrota y e mes a resulta pitcher perdedor. De Jezus a drenta como relevista ya ora tabata laat.

Den cierro di nobeno inning, E leonnan ta hasi tur loke nan tabata por pa gana o empata e partido.

Evertsz ta faya cu rolling di segunda pa primera. Campagnard ta enbasa cu cuater bola Martis ta drenta di emergente pa Cleander y ta riba error di shortstop, 1 carreda ta worde anota pa hasi e wega 8-10, Rafael ta muri di rolling pa segunda y e nobeno y ultimo carreda di Ponce ta worde anota.

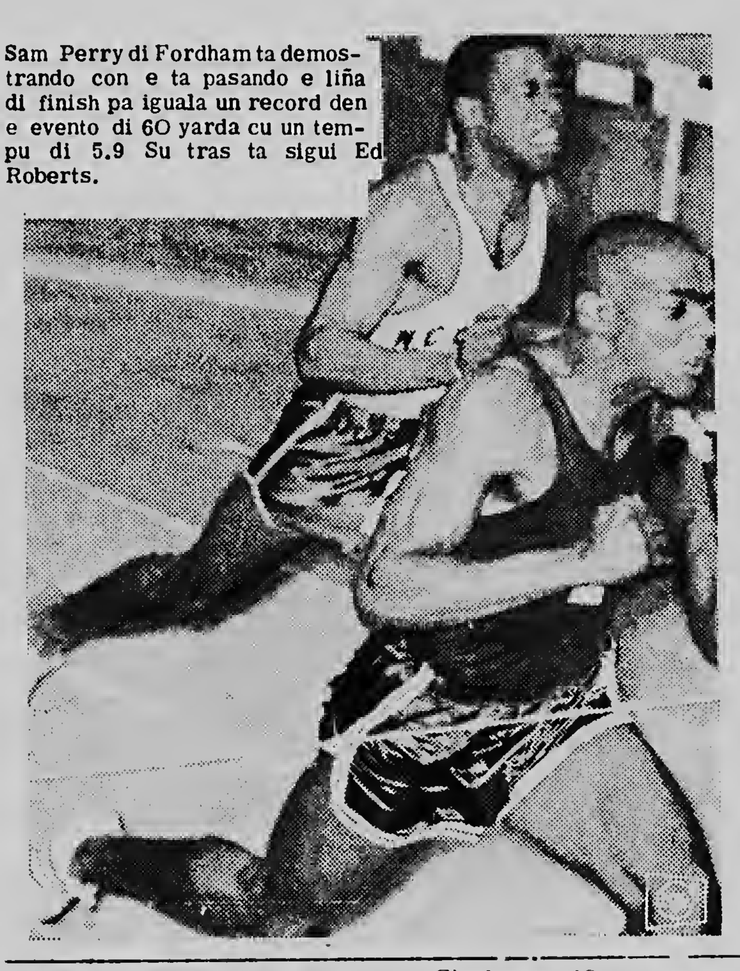
Dolly Leon ta drenta di emergente pa Ceferina y ta worde poncha pa e ultimo out.

Numerito final di e partido.

Cienfuegos, 10 carreda, 6 hit y 5 error, Mihor bateador Edwin Piña di 4-2.

Pitcher ganador tabata Erwin (Winchi)Scharbaai cu a bai henter e wega.

Ponce 9 carreda 10 hit y 4 error. Mihor bateador Campagnard 4-3 y pitcher perdedor Stanley Sint Jago, el a worde reveia pa de Jezus.



Sam Perry di Fordham ta demostrando con e ta pasando e liña di finish pa iguala un record den e evento di 60 yarda cu un tempu di 5.9 Su tras ta sigui Ed Roberts.

CALI A VENCE SALINJA

WILLEMSTAD -- Ayera mainta riba terreno di Willemstad tabatin un partido amistoso entre e equipo campeon no afilia na Bond cu den nan alineacion a presenta e conocido futbolista internacional Pong Martel y Deportivo Atletico Salinja. Un enorme cantidad di hende a bai pa presencia e partido, especialmente pa mira Pong martel den accion. Mas di 1.600 hende segun nos calculo a bai presencia e partido.

E dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacion:

Deportivo Cali: Polinet; Viinder, Hubert Jansen y Phillips; Cameron y Ronald de Lannoy; Enchi Jansen, Ga Bernadina, Valerian, Ibi Schoop y Pong Martel.

Dep. Atletico Salinja: Raphaela; Garcia, Engelhard, Frankie, Sixto; Felipa, Abbad, Maxwell Robert, De La Nerced y Aguiles.

E wega di su parti tabata masha interesante. Di tur dos bandanan ataquenan tabata worde forma. Deportivo Cali ta cuminsa cu combinacionnan en busca di nan prome gol. E defensanan di Salinja a duna hopi resistencia contra e veteranonan di Cali. Ibi Schoop despues di cincu minuut ta logra pasa e ultimo defensa di Salinja pa marca e prome gol di su club.

Di parti di Salinja Felipa y Abbad tabata forma combinacionnan efectivo y varios biaha ta avansa y yega den defensa di Deportivo Cali, aunke nan tabata worde stroba pa Ibi Jansen. No obstante penetracion defensa di Cali tabata worde evita pa Ibi Jansen . Felipa tabata hasi tur su posibel pa marca e gol di empate, na varios ocacion e ta tira di aleeuw, aunke no tabatin compañeronan di equipo pa corona e trabaonan. Dunando bon parti e old-timernan tras di otro tabata lansa ataquenan riba gol di Raphaela cu a sa di domina hopi di e rematenan di Cali.

Cu pasonan rapido y varios biaha efectivo e dos equiponan tabata lucha pa busca gol. Cali un poco mihor den forma Atletica ta cuminsa domina, Pong Martel manera nos por a observa ta un hungador cu a progresa considerablemente, pero loke tabata vista cu mencionado hungador, pa motibu di su pia no tin e confianza di antes mas.

E ta hunga cu hopi miedu, cu e idea cu su pia lo kibra atrobe. Esaki tambe ta e motibu pa cual el a bini Corsouw. Ki ora cu e domina un bala fanaticonan tabata grita, ya cu nan tabata masha ansioso pa mira con e ta actua.

Enchi Jansen tabata hanja hopi chens pero door di e cayente di wega ta tira varios biaha over o den man di keeper.

Cu score di uno-cero e prome parti ta termina.

Despues di sosiego e muchanan di Salinja ta bini den forma .Piet Felipa ta manda un pase pa A. de la Merced, pero esaki ta debolbe e bala y rapidamente Piet Felipa ta deposita e bala den net pa e gol di empate.

Tabatin hopi alegria di parti di e fanaticonan di Salinja. Enchi Jansen no mucho tempo despues ta pone su equipo den ventaha ora cu e marca e segundo gol, vencendo keeper Raphaela cu a corre sali. Un bon voorzet di Wilhelm Canword cu ta worde manda pa Enchi Jansen cu sin vacila ta remata den gol pa amplia e ventaha di su equipo na 3-1.

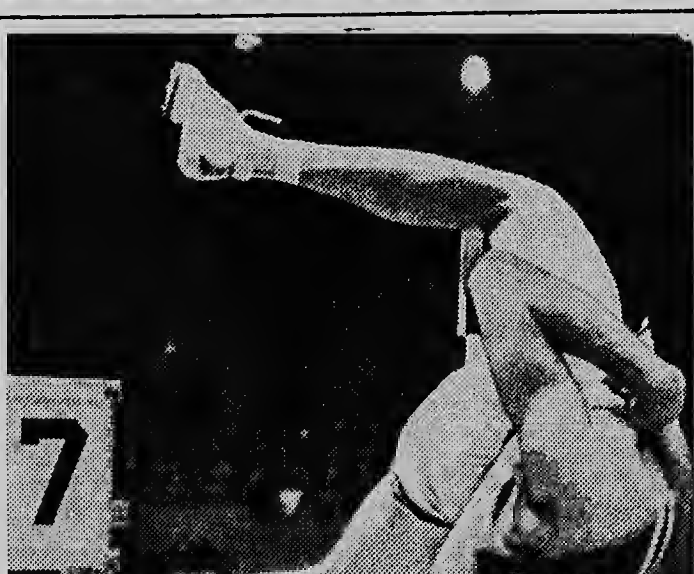
E gol di mas bunita ta worde logra pa Piet Felipa puntero izquierdo di Salinja.

Despues di a pasa e ultimo defensa, Felipa ta sigi avansa riba liña di corner y ta remata un tiru fuerte riba Polinet y e bala ta bai resulta den gol. Ta bini hopi discusion ya cu hungador nan no a pensa cu e bala a drenta den gol ya cu no tabatin net pero referee Titi Royer a constata gol y e partido ta bira 3-2.

.Despues cu e hungador di Cali a mira cu Felipa tabata mucha peligroso riba ala izquierdo, nan ta manda Luis Phillips quende tin hopi velocidad pa sirbi di guardia pa Felipa esaki despues di un ratu tabata keha di dolor den su lomba y a bandona e partido.

Cu e mesun score aki e partido ta termina. Cali a bolbe demostra di ta un fuerte equipo, siguiendo nan racha victorioso.

Referee Titi Royer a dirigi un bon partido.



TWIST NOBO-Frank Castello di Universidad di Maryland ta realisando un salto di siete pia. Aki el a caba di pasa e bara y a perde balansa y ta baha riba su man.

RED ANGELS A VENCE R. TROTTERS

WILLEMSTAD--Ayera mainta il'or riba terreno di Suffisant tabtin un partido di softball femenina amistoso entre e muchanan di Red Angels y e damasnan di Rising Trotters.

Red Angels a sali victorioso cu score di 10-7. Pitcher ganador tabata Milva Jones pa Red Angels y mihor bateadora tabata Iris Lourens cu a conecta tres hit den cuater turno na bate.

RIVER PLATE A GANA DE KONING

WILLEMSTAD--Ayera tardi riba terreno di Jandoret den presencia di hopi hende tabatin un otro partido di futbol. E equipo di Chong Mariana, River Plate a enfrenta De Koning di Jandoret. En preparacion pa un partido contra Cali, Racing o Brasil, River Plate a gana cu score di 2-0.

E golnan di River Plate a worde marca pa Wilson y L. Clarisa.

E partido aki tabata basta interesante ya cu e muchanan di River ta sinti nan mes den condicion pa enfrenta equipo di fama.

Nan a sigura nos cu despues di un paar di wega contra equiponan menos fama lo pidi un encuentro grandi contra un di e equiponan cu ta enbasa e grupo cu no ta afilia na Bond. Referee Wilfrido Delima a dirigi e partido , sin mayor dificultad.

SITHOC A GANA TORNEO DI FUTBOL JUNIOR B

WILLEMSTAD--Diasabra den un partido di futbol den un torneo di Suffisant e muchanan hoben di Sithoc a derrota e aspirantenan di Tamarijn A cu score di 6-O.

E golnan a worde marca pa Rudi Da Costa Gomez 2, Melfort 2, Brasil 1 y R.Sambo 1.

Ayera tabtin e ultimo partido di un torneo di futbol junior B, organisa pa señor De Windt di Canisius Boys. Sithoc a sali victorioso di e torneo aki invicto cu siete punto pa un total di 5 gol na fabor y O contra.

E prome wega di e hobennan di Sithoc a bai contra Subt score 2-O na fabor di e colegialnan hubenil. E segundo contra Jong Colombia y a termina empata sin anotacion. E tercer contra Canisius Boys 2-O y e ultimo cu a worde efectua ayera tabata contra Scherpenheuvel riba nan propio terreno. E muchanan di Sithoc a gana cu e minimo score di 1-O. E torneo aki tabata uno entre e juniornan mas fuerte di e categoria. Tur e partidonan a worde efectua mainta dies' or.

SOCIALES

WILLEMSTAD--Awe ta cumpleaños di Lan Leander, vice presidente di Domino Sport Club Aguila Negra. Un cordial felicitacion ta worde dirigi na Lan di parti di e miembro nan di e club. Un cordial felicitacion Lan y hopi anja mas.

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora d
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas Televisión te dice

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programma
6.00 Teletopico
6.15 Ramar of the Jungle
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Regerings Voorlichtingsdienst
7.15 Ruth's Modeshow
7.30 Beverly Hill Billies
8.00 The Rebel
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

Den dies dia nan lo fiha pelea pa titulo peso pesado

Boston -- UPI -- Ta posibel cu den dies dia nan lo fiha e fecha pa celebra e pelea pa campeonato mundial di peso pesado entre e actual campeon Cassius Clay y e retador Sonny Liston, segun a worde anuncia pa e promotor Sam Silverman.

Silverman a señala cu Clay lo worde examina un biaha mas pa dokternan dialuna na e ciudad aki pa determina te ki punto e ta recuperando di e operacion na cual el a worde somete dia 16 di november.

El a añadi cu quizas nan lo scohe dia 17 di mei como fecha definitivo, pero cu tur cos ta depende di e examen medico di Clay.

HOROSCOPO

LUNES, 8 de febrero - Las personas nacidas en esta fecha tienen la gran facilidad de colocar la mente sobre la materia, un arte que les podría ahorrar muchos dolores tanto de espíritu como de cuerpo una vez que hayan aprendido a emplearlo en una forma apropiada. Solamente tienen que tener cuidado de no mal usar su don al punto de negarse a reconocer la realidad y a vivir en y responder a un mundo interior propio. Ustedes eventualmente se encontrarán "fuera de contacto y incapaces de copar con los hechos de todos los días.

Ustedes sienten un intenso deseo de agradar a la gente y obtener su respeto y admiración si es que no su amor. Este deseo es un impulso natural a una ambición que es una característica básica de personas que nacieron en esta fecha.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el ex-presidente de Panamá, Enrique A. Jimenez y el autor británico, John Ruskin.

SU GUIA PARA MAÑANA (Martes 9 de febrero).

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero) - Este es un día para poner en órden las cosas que están desarregladas.

PISCIS - (20 de febrero-20 de marzo) Una vez se haya fijado bien verá que este no es un mal día para hacer una buena decisión. Estudie las nuevas ofertas desde todos los ángulos.

ARIES- (21 de marzo-20 de abril) No se sienta desilucionado si no le llegan hoy las recompensas que esperaba. La demora no es necesariamente culpa de usted.

TAURO-(21 de abril - 21 de mayo) Los proyectos deben estar progresando bastante bien para esta época. Aproveche las medidas tomadas durante la semana pasada.

GEMINIS- (22 de mayo-21 de junio) Se le va a presentar una oportunidad pero va a estar lejos. Si tiene que viajar tome toda clase de precuaciones para evitar un accidente.

CANCER- (22 de junio-23 de julio) Puede tener la seguridad de que obtendrá una ganancia al entrar la noche. Sin embargo, acuérdese que no todas las ganancias son materiales.

LEO (24 de julio -23 de agosto) Este es un día excelente para contar sus bendiciones. Asegúrese que no pasa por alto las ventajas menores mientras busca ventajas mayores.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre) la perspectiva general es brillante para el Virgo que ésta interesado en desarollar una situación romántica. Muéstrese sereno.

LIBRA (24 de septiembre-23 de octubre) Estando las perspectivas brillantes sería prudente que Libra concluyera sus actuales rayos sin más demora.

ESCORPION (24 de octubre-22 de noviembre) Las empresas arriesgadas están maduras para que se les pueda sacar una utilidad ahora. Debique un poco de su tiempo a consultar con un experto si tiene dudas.

SAGITARIO (23 de noviembre-22 de diciembre) Este es un buen día para seguir sus presentimientos. Sin embargo, asegúrese de que coinciden con los conocimientos obtenidos en sus pasadas experiencias.

CAPRICORNIO (23 de diciembre -20 de enero) Este es su mejor día. A proveche las oportunidades tanto profesionales como personales.

CARLITOS



BEN CASEY



TRES ARUBIANO TA SEGURA FUTURO PA MEDIO DI EMPLEO NA HULANDA DOOR DI LAGO

SAN NICOLAS,9 febr.- Como resultado di Lago su Programa di Re-establecemento, e compania di construcciondi bapor Verolme na Rotterdam, Hulanda, a duna trabao na tres anterior homber di ofishi cu tabat a traha na Lago. Esnan cu cambia nan lugar di trabao na Aruba pa esun di Hulanda tabata: Bernardo P. Christiaans, Angel F. Loefstok y Juan H. Arendsz. Nan a sali pa Hulanda Jan. 17.

Di e tres hombernan, solamente Sr. Christiaans ta casá. El tin tres yiu y a traha bintiseis anja pa Lago. El tabata un Machinist den Seccion di Inspeccion di Equipo di Depto. Mechanical.

Sr. Loefstock, un Pipefitter, tabatin diezsiete anja di servicio. El tabata traha den Seccion di Metal di Depto. Mechanical.

Sr. Arendsz tambe tabata traha den Seccion di Metal di Depto. Mechanical. El tabata un Boilermaker y tabatin binti anja di servicio.



........Y finalmente , e ultimo despedida. Angel F. Loefstok, Bernardo P. Christiaans yJuan H. Arendsz a sali pa Hulanda Jan. 17, pa accepta empleo cu Compania Verolme cu ta traha bapor. (foto Esso News).



(NEA Telephoto)

Riba e foto aki nos por mira con un garashi di brandspuit ta kimando completamente na Laytonsville. Md. Cuater - brandspuit y un ambulance a ser destrui.

E garashi aki a ser traha cuarenta anja pasa.

Dorinda Croes reina di Tivoli club

ORANJESTAD, 9 febr. - Diadomingo marduga a worde anuncia den Tivoli Club na Oranjestad, caminda tabatin un grandioso fiesta carnavalesco cu senjorita Dorinda Croes, a keda eligi como reina di carnaval di e club menciona. Como Joker a worde eligi e anja aki na Tivoli senjor Jenny Arends mientras cu Aurita Arends a keda eligi como Joyita di e club. B.

Cinco candidata pa reina distrito Noord

NOORD, 9 febr. - Cinco sympatica senjorita awe nochi lo bai competi den Noord Social Club cu otro pa e titulo di reina di distrito di Noord. E cinco damanan aki ta: Margo Franken, Norma Gomez, Regina Luydens, Catharina Tromp y Jolanda Kelly. E programa di eleccion lo ta combina cu un bunita show.

Arubiano ta lesa hopi

ORANJESTAD , 9 febr. - Na e contamento di cada cinco anja di e nacionalidadnan cu ta miembro di Biblioteca Publico di Aruba a resulta cu 61.31 porciento di e 2572 miembronan a nace na Aruba. Manera cu dr. J. Hartog, e bibliotecario ta bisa: Den e diezcinco anja cu a pasa, e Arubianonan a hanja e caminda pa biblioteca". Na anja 1950 tabatin unicamente 27 porciento di e miembronan cu a nace na Aruba, mientras cu 39 porciento tabata Antillano, locual ta menoria.

Na anja 1953 ora cu e biblioteca a pasa pa teritorio insular di Aruba e bibliotecario actual, cu apoyo di B.C. y e maestronan di school a cuminsa un campanja entre e hubentud.

Poco poco pero sigur e cantidad di miembronan Antillano y Arubiano a aumenta.

Na 1955 e punto a worde yega, cu e majoria di miembronan tabata Antillano, esta 53 porciento. Apesar cu e cantidad di miembronan Antillano a subi masha hopi, esta di 27 pa 44 porciento nan a keda menoria.

Pero den e ultimo cinco anjanan e cantidad di miembronan Arubiano di biblioteca a subi asina hopi cu nan ta forma majoria. Esta 61.31 porciento di e miembronan di biblioteca ta personanan cu a nace na Aruba. Di e múchanan esaki ta hasta 79.84 porciento. Un sinjal cu Arubianonan ta lesando hopi.

Mascaruba a presenta na 1964 18 funccion di tres comedia

ORANJESTAD, 9 febr. - Anja pasa e grupo di comedia Arubano "Mascaruba" a presenta tres comedia. Esakinan tabata "Suerte di Pushi Pretu", cual a worde treci siete biaha ariba podium, sigui pa tres funccion na Bonaire caminda 1.354 persona a mira e comedia.

"Glazen Speelgoed" a worde presenta tres biaha pa e seccion Hulandes di Mascaruba mientras cu "Navidad di Santa Cruz cual a worde hunga den teatro Seri Noka na Santa Cruz a worde presenta cinco biaha. No solamente Mascaruba a hanja un seccion Hulandes e anja aki pero tambe un seccion Ingles di cual e presidente ta Paul Philips. Secretario J.v. van den Berg y tesorera senjorita J. Thelma Groenevelt.

Na e momento aki e grupo menciona ta studiando e comedia "Blithe Spirit". Inmediatamente despues di e yegada di e regisor di Sticusa Peter Holland e seccion na Papiamento a cuminsa cu studiamento di "Het Chinese Landhuis", cual a worde traduci pa senjora Maria Mathilda y senjor Dominico Tromp. Segun plan e comedia aki lo worde presenta na luna di maart venidero bao di e titulo "Venganza di un Chines".

E directiva di Mascaruba ta consisti na e momento di presidente Dominico Tromp, vice presidenta senjorita Nena Vrolijk secretaria senjorita R. Koolman, segunda secretaria senjora Yvonne Tromp. tesorero Robert O. Lopez Henriquez y comisarionan Oslin Boekhoudt y senjorita Susane Gutierrez.

WELGA DI HAMBER

Quito -- (UPI) -- Detenidonan politico den e prisón di e ciudad aki a declara nan mes den un welga di hamber, exigiendo su inmediato libertad, asina famianan di e detenidonan a informá.

E presunan, qu ta dirigentenan politico y estudiantenan acusá pa Gobierno pa agitacion y subversion, tambe ta pidi pa qu autoridadnan concretá e acusacionnan y laga un comision special hasi e tramite di investigacionnan riba e ataque di e Palacio Nacional diabierne anochi, 29 di januari ultimo.

Caribe Club a eligi reina

ORANJESTAD, 9 febr. - Diadomingo anochi ultimo Club Caribe na Oranjestad a eligi su reina di carnaval pa e anja aki. Esaki a resulta senjorita Elfrida Oduber. Manera ta conoci e prins di Caribe ta Guy Paris kende a bira tambe prins di Aruba, cu su Pancho Federico Oduber.

Despues di cu a keda conoci cu senjorita Elfira Oduber a bira reina di Caribe, un fila enorme di auto a haci un parada cu nan raina door di Oranjestad.

Historia di un Secretaria

NOVELA---7

E homber ta presenta su mes cu un nomber incomprendibel mientras e ta duna Barbara un man! "Wel, laga nos haci un proef cu bo, Srta. Gronau", e ta bisa, mientras e ta mustre un di e stoelnan. E ta spera te ora cu Barbara cay sinta, y ta coy un potlood y papel. Mesora e ta cuminza dicté algun cos desimportante. Su stem ta zona trankil y enérgico, y e ta mustra un persona orgulloso y segur di su mes. Ya Barbara no tabata mucho emocioná mas. Esaki tabata e cos di mas facil riba mundo y ya el a jega di haci proefnan mas trabahoso. Obediente e ta skirbi loke e homber dicte, y ora e tabata casi cla, e ta ripara cu su pensamentonan no tabata na loke e ta skirbiendo. Su pensamentota bay riba Stefan Bratt. E ta hala e papel un banda, y e homber ta trece un type-machien pone su dilanti. Ta kende esey lo ta? Esun cu ta asina orgulloso cu mayoria di su empleadonan, no cococe? Y toch despues cu el a conoce, el a hayé completamente otro di loke el a imaginé. E porta di Stefan su oficina a dal habri, y Barbara por a mira un homber sintá, bisti cu un bachi coló scur, y geleun contra un iessenaar grandi, cu tabata completamente bashi. "Srta, Gronau! Ta un placer pa mi conocebo, y mas ainda, cu bo kier traha serca nos". Stefan Bratt ta pone un pida hero, cu e tabata tin den su man teni, riba e mesa y ta lanta bai contra cu Barbara. Ora cu el a bay duné un man, el a spanta un poco... No ta esaki ta e mucha muher cu el a mira den e hospital? E ta keda mire investigador, mientras Barbara ta irrita su mes, pasobra su cara ta bira corra. E no sa kiko pa contesta, pero e homber ta mas rapido cu né. "Nos no conoce otro?" e ta puntra. "Gronau.... bo tata no ta un di e heridonan di Carolina II?" "Si", Barbara ta contesta. "El a perde un pia". "Aha", Stefan ta bisa. "Awor mi sa ta ken. Ta duel mi masha hopi, Srta. Gronau. Con ta bay cu bo tata awor? y bo mama?" Barbara ta sonrei un poco verlegen. "Ach, mi tata tin hopi curashi". Ya el a consola su mes caba, y ta contando e dianan cu e por bolbe bay cas bek. Y mi mama ta manda gradicibo pa e check cu bo a manda nos". Stegan ta haci un gesto negativo cu su man. Esey ta un ayudo masha chikito y natural". E no ta laga Barbara sa, cu e no sa nada tocante e check, pasobra sorto di cosnan asina ta worde haci sin cu e mes sa. Riba Stefan su cara ta aparece un sonrisa, cu ta kita tur e seriedad cu e tabata tin riba su cara. Cu asombro Barbara ta ripara esey. Na e momento ey e ta mustra mas joven y despreocupá. "Srta. Horwitsz a bisami cu bo ta un bon trahadó. Si ta asina, nos lo comprende otro masha bon. Mi ta spera cu nos lo traha bon cu otro". Atrobe e ta dune un man. Barbara no a comprende completamente cu el a worde accepta pa e trabao, y tabata tin gana di puntra al go mas, pero e tabata tin poco miedo. Ora cu el a jega pafó. Charlotte a bin contré y ta bisé: Corda bin mayan mainta un cuarto pa ocho. Y percura pa bo ta na ora, pasobra e ta paga bon tino riba esey!" Barbara ta keda para e mesun caminda cu e tabata. "Mayan?" Kiko bo ta bisa awor? Pero mi no por..." "E otro ta sonrei." Naturalmente cu bo por! Bo por pasa busca tur bo cosnan caminda bo ta trahando actualmente. Tur e otro cosnan nos mes ta regla. Nos tin un cantidad di aseguro serca bosonan, bo sa eseyl" El a habri e porta pa Barbara, kende ainda ta keda miré na un manera increible. E no por contesta asina lihe, e tin di custumbra promé. Ora cu e lift a cuminza move, Charlotte Horwitsz ta keda miré di banda cu un sonrisa riba su cara. "Wel, con bo a hanjé? Kiko asina el a bisabo?" Bisami?" Barbara ta bisa. "Bon bisá, mi ta sintimi asina bruhá, cu casi mi no ta corda mas loke el a papia cu mi. En todo caso, no ta nada particular". Charlotte Horwitzs ta sonrei atrobe. "Mi por imaginami esey. Casi sigur su pensamentonan tabata otro caminda. y kizas e no a mirabo bon ainda". Barbara no ta contesta nada. No tabata importé si Stefan Bratt no a miré bon. E cos di mas principal ta, cu el a haya e trabao.

Tabata tin bunita muziek ta toca Y e banderanan colgá na e bapor tabata waya cu smaak. Un cantidad di harimento y gritamento di e pasaheronan cu tabata pará riba dek di e bapor. Ora cu nan a start e motornan, e bapor a tembla un poco, y mesora a zona un pitamento penetrante cu ta haci hende su orea doló. Door di e loudspeakernan nan ta anuncia: "Delaster avisol Tur bishitante mester baha foy bordo!" Tur hende kier corre baha pareeuw di e bapor, di tal manera cu e officiernan mester bay tene ordo.

Ora cu e ultimo hende a baha foy bordo, nan kier a hala e trapi paden. Pero na e mesun momento ey, un auto a dal para net dilanti e trapi. Un dama di edad mediano, cu cabey cortá bisti cu hopi yoyas, a baha di e auto y despues di dje a baha dos otro homber. Esun mas joven, cabey blond, cu un bachi coló cla bisti, tabata Axel Bratt. E ta drey mira e trapi di e bapor, y lihé e ta tuma despedida di su acompanjantenan y despues e ta cana bay den direccion di e gangway. E ta dal tene na e rand di e trapi, y sintiendo cu nada no por pasé mas e ta keda pará. E ta bira su curpa y ta saludá cu su man. Asina el a keda pará ta saluda, mientras e officier ta keda miré, asombrá. Pero den esey esaki no por a wanta mas, y na un manera cortés, el a lagué comprende cu henter e bapor ta sperando riba dje pa sali. " Pakiko boso ta emocioná boso tanto asina. Atami akinan!" Bisando esaki e ta bolbe manda un sunchi cu su man y despues e ta corre subi ariba bek.

Ora cu el a jega ariba, el a hera trompeca, y mester a dal tene un caminda pa e no cay. Despues cu el a lanta para bek, un stem bandi dje a bisa: "Tende, semper bo ta cana asina?" Den e stem ey tabata tin tanto bofon, cu Axel a keda sin habla. E ta sacudi su cabes y ta contesta: "Kiko bo ta kere. Mi ta haci asuna ora cu mi sa, cu ey riba tin un dushi muher ta sperami!"

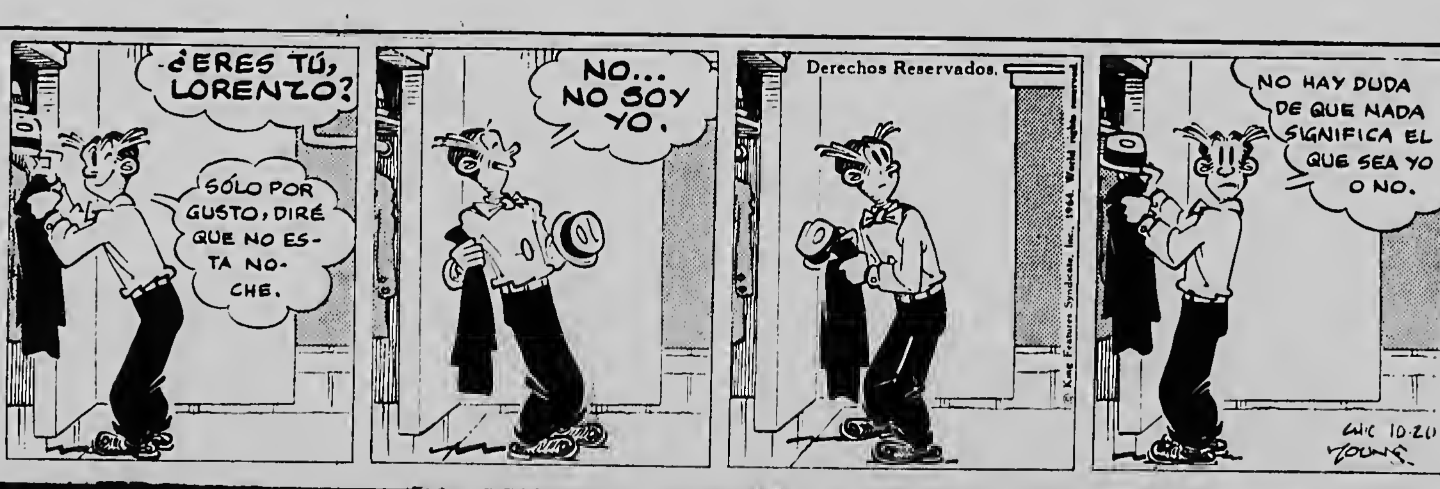




BUCHI ROBEZ



PEPITA





CUMPLEANOS



Awe dia 9 di Febr. ta cumpli 17 anja Señorita Sarita Boezem, felicitacion ta bini di parti di su mama Cathalina, tata Leonardo, rumanan Petra, Josefa, Dilia, Pedro, Louis, Ramona, Mientje y Roosje, su tres subrinonan Ronald, Humphrey y Marlon, amiganan Anna, Lilian Kock, y Joan Martis, Loes Zondervan cu ta na Hulanda y demas famia Semeleer, Wong, Soliano y Reeder.

Awe dia 9 di Febr. ta cumpli anja Escolastica Tromp, felicitacion ta bini di su tata y mama, 7 rumanan, tantanan y omonan, welanan, especialmente di su amiga Juanita Werleman y demas famia Tromp.

Awe dia 9 di Febr. ta celebrando su feliz cumpleaños Señor Ceril de Cuba, hopi felicitacion ta bini pele di toer su familianan, amiga y amigonan.

Awe dia 9 a cumpli anja hobencito Roberto Helder, felicitacion ta bini di su mama Victoria tata Cervasio, rumanan Greta, Irena, Paulo, Susita, Swinda, Lourdes, Frida, welo Izaac Irausquin, tanta y omonan, primo y primanan, subrinonan Orlando Helder, Marcelino y Schulida, madrina Silvia Irausquin, padrino Epifanio Wever cu ta na Hulanda y su cuña Betty, muy especial di Francisca Ras y demas famia Irausquin, Koolman, Bouwman, Bekker, Cabenda, Helder, Bislick.

Hendrik M.L. Krind a fallece

SAN NICOLAS, 9 febr. - Diasabra atardi a fallece den Lago Hospital na Seroe Colorado, senjor Hendrik M.L. Krind, di trinta y cinco anja di edad. Senjor Krind tabata tradesman "A". di Mech. Dept. na Lago.

Diabierna mainta el a worde herida gravemente na cabez y cara mientras cu e tabata haciendo su trabao na pcar. Aki un platchi di hero perteneciendo na un floer di pcar cual tabata worde hiba entre cinco y seis floer di pcar a cai y a dal senjor Krind kende tabata bayendo ariba. Senjor Krind tabata biba na Bachelor Quarters na Lago Heights. Diarazon venidero ora cu su tata yega for di Surnam lo e worde dera na Aruba.